

[返回號角主網頁](#)

1 專題  
主題：母親的故事

專題  
母親的教導

2 專題  
耶穌母親之美

3 專題  
從獨生女兒到三孩母親

4 專題  
母親和女兒

5 專題  
母親，您的名字叫作「愛」

6 天路心語  
水深火熱的緬甸：  
內戰再加地震

7 天路心語  
基督城的故事

8 天倫樂  
功利思維

9 天倫樂  
母女情結

10 天倫樂  
生命的禮物與考驗

11 天倫樂  
心痛的眼淚

12 生命線  
兩場筵席

13 智慧之窗  
最安全的道路

14 智慧之窗  
預備主的道

15 昆士蘭專頁  
奧運場館方案終於塵埃落定

16 昆士蘭專頁  
生命糧倉

17 生命的旋律  
一位鼻咽癌患者的奇妙經歷

18 雲彩集  
順服還是抵抗？

19 藍山集  
使生你的快樂

20 藍山集  
真愛改寫生命

21 閱讀與思考  
聖經研究的《膽大黨》

22 教會消息  
台港宣教先鋒

23 教會消息  
康恩關懷中心近期活動

24 健康寶庫  
膽固醇與心臟健康

25 健康寶庫  
健康資訊

26 美味人生  
避免食物浪費

27 美味人生  
蔥燒雞扒

28 文苑  
唯有愛能讓沉默的高牆倒下

29 旅行天地  
創建基督教文化旅行的  
異象與構圖

30 國際時事  
普京再增兵 明擺拒和平

31 生活資訊  
為殘障人士打造  
充滿活力的院舍

32 生活資訊  
社區簡訊

33 愛心匯點  
父母離異家破碎  
稚子無依命蹇舛

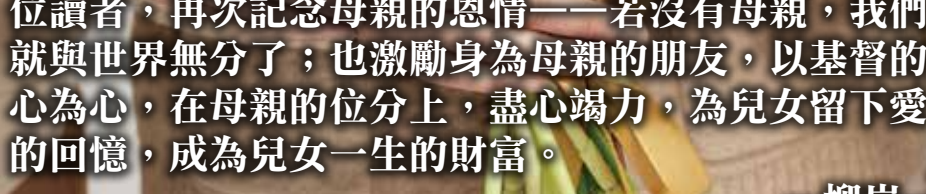
34 雲彩集  
關顧長者群體的屬靈需要

35 雲彩集  
安樂死可解決問題嗎？



出版：基督教角聲佈道團有限公司

\_\_\_\_\_



## —柳岸—

岩妍

不要被花哨的圖案

回顧過往，我人生中的每一個重要選擇，都多多少少受其影響。

## 不要注重外表

食供三個子女上學。她常說：供你讀書，就算是為你添嫁妝了。女孩子不要只注重外表，追求時髦、漂亮；要多讀書，腹有詩書氣自華，要注重內在的修養、學識。遵循母親的教導，我專注學習，成績始終名列前茅，高考取得好成績，進入了理想的大學。

當我到了戀愛找對象的年紀，母親教導我，不要只

當時正值中國改革開放初期，我在一家中外合資企業工作，有很多機會接觸外籍人士。周圍有的女孩子會與外國人約會，為要嫁一個老外，好去外國過上有錢人的生活。記得曾有一個英國紳士向我邀約，我沒有答應與他交往。因為我深知自己不是那樣的人。雖然我也羨慕國外自由舒適的生活，但我絕對不願意用愛情婚姻作為手段來達到提高生活水準的目的。

對待工作，母親也常教導我，要老老實實，認真真地做好份內的事，不可偷工減料或者偷懶，要積極而勤奮。經過幾年的努力，我換了幾份工，最後兩次均是有用人單位主動邀請，把我挖去他們的公司工作，工資待遇越來越高，走上了中層管理崗位。物業管理工作使我接觸到社會各階層的各類人員，可以說閱人無數，社會經驗和工作能力得到了很大的歷練。

當時的中國社會，無論職場還是生活，凡事講關係，重金錢，無視規則和公正，當我看清這一點時，感到失望、無奈和厭倦。尤其是兒子到了該入幼兒園的年紀，我去幼兒園為他報名，結果因為該幼兒園比較熱門，報名的人數遠遠超過能錄取的人數，幼兒園就示意家長們按各自的經濟承受力來贊助，無疑贊助多的人才能獲得入園名額。想到孩子今後小學、中學乃至大學可能還要經歷更多次這樣的「贊助」，我覺得非常沮喪，從此下定決心要帶着孩子逃離這樣一個金錢可以代替規則的不公平的社會。所以，移民出國的決定也是基於我看透了社會中的某些實質。

## 看到生命本質

當我如願以償，定居在新西蘭後，我們開始接觸到福音。有朋友來家裡傳講福音，並邀請我們去教會。他們所講的我聽不明白，但他們的真誠和友愛吸引着我，讓我感到久違的真實，原來人可以不戴着面具活

讓我感到天地的真寶，原來人可以穿戴着恩典活着。

隨着經常去教會聽道，讀上帝的話語，我覺得自己被不斷淨化，去偽存真，越來越看清內心的自私、虛榮和惰性。在追求認識上帝的過程中，我看到了自己的本質，我本是天地中一個渺小的存在，靈魂沾染了污穢，但天父上帝卻愛我，看我為寶貴的，祂差祂的獨生子耶穌基督，降世為人，為擔當人的罪而甘願死在十字架上，用祂的寶血遮蓋、塗抹、洗淨了我的罪，以致我可以坦然來到祂的面前，被稱為義，向祂傾心吐意，有什麼心願可以向祂祈求，有什麼憂慮和重擔可以交托給祂。我從此有了永不消失的依靠，我的心如久旱沐甘霖，枯木逢新春，無比滋潤和歡暢。

母親教我透過現象看本質，而上帝的話語讓我看  
到了生命的實質。親愛的讀者朋友，您是否願意來認識





南丘

具體講，耶穌母親馬利亞，在以下三個方面，都具備過人之美，值得後世所有人敬仰和尊崇。

## 第二美 謙卑加信心

## 第二美 堅強與堅持

「无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，不是给人做的。」（歌罗西书3:23）

 Email: [chunzi409641361@gmail.com](mailto:chunzi409641361@gmail.com)



吟之

我從來沒有宏大理想，也沒有對小家庭特別的期待，但是很嚮往能夠成為母親。我並沒有對小朋友與生俱來的喜愛。年輕時看到友人見了小朋友就對他們開心地笑，和他們說話玩耍，就覺得不可思議。可是，我的內心似乎一直有個願望，如果要孩子，就要兩個。



我是中國第一批獨生子女的一份子。父母在電視台工作，他們總是很忙，不是加班就是出差，而我放學回家常常是一個人在家等他們，或者去院子裡的小朋友家。北方的冬天很冷，放學回家，手凍得無論如何都擰不動鑰匙、打不開門，急得快要哭了。有天晚上，天快黑了，我一個人在家，鄰居家幾位小姐姐過來陪我。突然間電閃雷鳴，家裡又斷電，我們幾個女孩子，拿了張大床單躲在裡面，抱作一團。她們的父母很快就來叫她們回家，黑漆漆的屋子只剩下我一人。有時候，我會穿上媽媽的連衣裙，抹上媽媽的口紅，對着鏡子東扭扭西照照，跟鏡子裡的自己說話。我多麼渴望有兄弟姐妹，至少有個姐姐該多好。


27 歲，在南半球，迎來了我的第一個寶貝。我看着懷裡幼小的她，卻覺得非常陌生，直到十幾天後，我才開始感受到她和我的連結。我抱着她時，開始對她笑，同她說話，撫摸她的小爪子小腳丫。我從未想過，一個小孩子可以與我有如此親密的連結，而這樣的連結是如此的美好，如此的奇妙。就這樣，突然間我的母愛像火山一樣噴發，對這個小肉蛋蛋親個不停。33 歲，我的二寶貝降生。感謝主讓我實現了夢想，孩子不會如我的童年，浸泡在獨生子女那深深的孤單裡。而此時的我，被兩個寶貝圍繞着，幾十年內心的孤獨感被慢慢撫平。

孩子們漸漸長大，不再像嬰兒那樣容易對付，要與他們有思想的交流，情感的碰撞。他們每次出現一個新問題，對我就是新的功課。我買書看，跟前輩請教，有時還會迷茫，還會不知所措，甚至難過哭泣。我與神禱告，神讓我看到自己的問題。其實，孩子們就是一面鏡子，折射出的是父母的樣子。我說，好吧，我和孩子們一同成長。孩子們要經歷成長的煩惱，而我也要經歷生命的蛻變。他們幫我治癒了孤獨感，我陪他們經歷人生風浪。悉尼的暴風雨天氣常有，也會偶爾停電，我沒有兒時鄰居姐姐們的陪伴，卻多了三個寶貝的如影隨形。是的，三個寶貝。在我將近 42 歲時，神又給了我一個小寶，神的愛與大能總是超過我們所求所想。

我們會聚在一起聊天、玩桌遊，嘻嘻哈哈吵鬧，還會安安靜靜禱告。我難過的時候，孩子們會過來抱抱我，有壓力的時候，他們會給我畫張卡片。看到乞討的無家可歸者，他們會把剛剛換空瓶子得到的幾十塊錢全部遞給他。他們會參與宣教活動，去柬埔寨幫助那裡的小朋友和年輕人。我每每聽到他們有趣的對話，看到他們可愛的模樣，想到他們善良的舉動，內心便充滿對神的感恩。就這樣，慢慢地，我更加有耐心了，發脾氣的次數也少了，學會如何面對孩子們之間的小磕碰，學會如何與他們談心化解其心中的困惑，學會如何肯定和欣賞他們，學會如何被他們關愛。就這樣，漸漸地，他們明白了我這個媽媽的良苦用心，理解了媽媽的情緒波動，感受到了媽媽的溫情關愛，學會了與媽媽「並肩作戰」——勇往直前跟隨主。

做母親不容易，神給我們一份責任。神賜我們兒女，兒女是多麼寶貴的產業，他們每一個都是奇妙的受造，都是值得尊重的獨立的個體。因着對這份責任的看重，做母親的不會將這個職分輕描淡寫，乃是要認真對待。我擁有什麼？我能給予他們什麼？他們擁有什麼？我如何能激發他們內在的寶藏？我所擁有的和他們所擁有的，都是來自神的恩賜。神的恩賜何其寶貴，要按照祂的旨意將這些恩賜發揮出來，為主所用。母親肩負的責任，就是教導他們走當行的道，到老他也不偏離；就是勉勵他們要愛神愛人；就是讓他們看到媽媽是怎樣的一個人（所以媽媽要學會反求諸己）；就是讓他們明白失敗不可怕，生命不願被神改變才是大問題；就是教導他們明白人生的首要目的是榮耀神，並以祂為樂，直到永遠。

做母親不容易，但從孩子收穫的滿足、欣喜與安慰，說也說不完。🕒

 **城光基督教會現誠聘一位牧者**

需要具備福音派神學畢業學位／能以粵語或普通話講道，具有英文溝通能力／愛神、愛人／有傳福音的負擔／能與教會執事會一起同工，按照聖經教導來帶領教會屬靈成長。

**有感於被神呼召者，請將履歷、得救及蒙召見證  
寄至聘牧委員會 [bcccrecruit@gmail.com](mailto:bcccrecruit@gmail.com)**











# 緬甸 7.9 級大地震 死傷慘重呼籲賑災！

**軍事政變達四年** • **強烈地震又增添**  
**緬甸難民二千萬** • **痛苦流離不堪言**

「角聲緊急賑災」團隊，自 3 月 28 日緬甸發生 7.9 級大地震起，持續追蹤災情發展；並在第一時間，起動「緊急賑災基金」，投入緬甸賑災行列，與長期救災伙伴 Operation Blessings 合作，深入災區進行人道救援。

聯合國駐緬甸分部指出：在地震發生前，緬甸因陷入長達四年的軍事政變，近年又遭颶風和洪水侵襲，令緬甸人民經歷著雙重悲劇。現在全國已有近 2,000 萬人需要人道援助，其中 1,500 多萬人面臨嚴重饑餓。

在緬甸哀鴻遍野，災民呼天搶地的時刻，「角聲」緊急賑災團隊，呼籲主內弟兄姊妹及讀者慷慨解囊，救緬甸地震災民於水深火熱之中。請迅速用以下方式捐獻：

## (1) 支票奉獻：

支票抬頭請寫：CCHC (Australia)，並註明：「緬甸地震」  
逕寄：CCHC, PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia

## (2) 經由 Zelle 匯款奉獻：

請選用電郵地址：accounting@cchc.org  
直接把款項轉入角聲銀行戶口。  
請在備註上寫明：Myanmar Earthquake  
如需奉獻收據，請寫上電郵地址。

## (3) PayPal 或信用卡奉獻：

請上角聲奉獻網址：<https://ny.cchc.org/support/>  
請在備註上寫明：Myanmar Earthquake

A square QR code located on the right side of the page, below the Zelle donation instructions. It is black and white, with a standard square pattern.

「角聲」將以專款專用的方式，幫助災民重建家園。  
謝謝！願上帝賜福與您們！

A circular inset image on the bottom left showing a road that has been severely damaged by an earthquake. The road surface is cracked and broken, with debris scattered around. In the background, there are some trees and a building.

A circular inset image in the bottom center showing a building that has completely collapsed. The structure is a multi-story building, and the debris is piled high. The roof has fallen off, and the walls are crumbling.

A circular inset image on the bottom right showing a building that has been severely damaged. The building is a multi-story structure, and the upper floors appear to be partially collapsed or heavily damaged. Debris is visible on the ground.



或電郵 [hmau@cchc.org](mailto:hmau@cchc.org)



**Family Dental Centre**

**Dr. Jagar T. Hon**  
BDS Hons(Syd)  
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160  
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)**9637 8833** Veterans' Affairs Local



## 李飛君（執照心理諮商師）

一位年輕媽媽患有長期輕度抑鬱，她上班工作，夫妻關係沒有大問題，孩子也聽話，但無論在家庭或工作上，她總是提不起勁，情緒低落。她長期低迷的情緒與她和媽媽之間的關係有關。

輕鬱症（Dysthymia，或稱 Persistent Depressive Disorder）是抑鬱症的一種，沒有重度抑鬱（Major Depression）那麼嚴重，但一般持續性較長。患者會出現沮喪的不穩定情緒，對日常活動缺乏動力、自尊心低及容易受傷，抑鬱情緒影響患者在學校、工作及日常活動中的人際關係。



這位年輕母親小時候因為父母都要上班，她住奶奶家，奶奶照顧她。等她讀小學的時候才回到父母身邊，那時她已經是姐姐了，媽媽身邊有了小她幾歲的弟弟。她回想長大的歲月裡，印象中媽媽都非常忙碌，沒時間陪她。媽媽要上班、進修課程、還要照顧弟弟。媽媽要她聽指令，做個乖孩子，懂得自理，小小年紀就自己穿衣服、洗澡、把媽媽為自己預備的午飯便當翻熱，好好地讀書、做功課，不要為父母添煩添亂……她感到與媽媽之間有一條鴻溝。她說自己只是存在，卻不被「看見」，她感覺在媽媽心裡，任何人或事都比她重要。

母女情結是一個複雜的心理課題。爸爸也是忙於工作，忽略了她，她可以接受，但媽媽的忽略卻令她受傷。另外，不少作媽媽的也曾表達，自己與丈夫對女兒即使是說相同的話，女兒的反應會不一樣，對媽媽會比較苛刻。

可能母女是相同性別，孩子自幼會傾向與自己同性別的父母有較大的認同感，自然有較高的期望；另外，女性在情感方面一般都比男性細膩，情感上的需要更多，母親對自己的不理解容易產生更大的失望，甚至引起衝突。

關係受傷的地方需要「被看見」，這位女士與母親多年來的情感隔閡，她母親也必定感覺到，修補之路是有人以正面的態度表達出來，讓對方看到那受傷地方。不帶控訴、埋怨的溝通態度，是讓對方可以正面地了解你的感受，以致願意作出修補。否則，對方很容易以為被攻擊，為了維護自尊，負面循環地與你辯駁，大家都受傷。

這位女士若想修補關係，不是去責問對方：「妳為什麼一直不重視我？不關心我？」而是讓對方了解自己的感受：「我其實一直都想妳多一點重視我，關心我。」

更好的是：「我知道妳不是有心忽略我，但我其實一直都想妳多一點重視我，關心我。」

給予對方一個體諒，讓對方有勇氣去檢討自己，作出調整。

溝通需要清楚目標：要建立關係，不是拆毀關係。如《聖經》提醒我們，愛與真理必須兼備。帶着愛把問題正面地表達出來，是修補關係的關鍵態度。🕊

「橄欖樹全人關懷」推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 [olivetree.cchc.org](http://olivetree.cchc.org) 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。

我願意支持

《號角月報》澳洲版

☐我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我\_\_\_\_\_份。

☐我願意為出版事工奉獻。

電話:\_\_\_\_\_ 電郵:\_\_\_\_\_

付款方式：

● 郵寄支票或匯票到：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia

● 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

● 網上轉帳：

Bank：Commonwealth Bank

BSB：062-113

Account Number：10164406

Account Name：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

●信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷)\_\_\_\_\_

信用卡號碼：\_\_\_\_\_

有效日期至：\_\_\_\_\_月 / \_\_\_\_\_年 CVN(卡背最後的3個數字)

簽署：\_\_\_\_\_ 簽署日期：\_\_\_\_\_

本期讀後感或心聲分享：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





Auburn Healthcare Centre

奧本醫療中心



Dr. Frederick Leung

梁福榮

家庭醫生

服務範圍：

醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：9643 3800

電話：7804 3700

地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144

地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

壓傷的蘆葦祂不折斷

將殘的燈火祂不吹滅





# 心痛的眼淚

江琬瑜

過去的一年我從淚流滿面向上帝哭訴我的痛苦，到漸漸管理哀傷的情緒，跨越了一大步。女兒離世滿一年的日子，我晨起像孩子一樣張口嚎啕大哭，上氣不接下氣，淚水鼻涕橫流，丈夫在一旁無聲陪伴抱着我。大哭一場後再哭一場，我靈裡知道是對着上帝哭，哭完只覺暢快淋漓，心血管暢通，揪心之痛紓緩不少，將肩上的重擔卸下交給上帝。

在主耶穌的面前我不需要假裝。我很痛，我很委屈，而上帝完全接納我。



倪柝聲在《眼淚》一書提到眼淚

能夠洗淨人的眼睛。這世界有很多的灰塵弄髒了我們的眼睛，所以眼睛需要被洗淨。從肉體來說，流淚可以讓眼睛乾淨，能看得清楚。在心靈方面，眼淚也是我們心靈的出口，一個不會流淚的人，心一定很剛硬。

大衛遭遇患難，每夜流淚，眼淚多到床都漂起來了，棉被都濕透了（參《聖經·詩篇》第六篇）。可見大衛是個很會哭的人。《詩篇》記載大衛犯了罪或者遭遇患難，就會在上帝的面前流淚。然而在他之前被膏立的掃羅王卻不是這樣，只知道發脾氣，不會流淚。由此可知，悲傷流淚表示我們有感覺，也讓我們因着流淚來到上帝面前。上帝讓大衛經歷那麼多，得到加倍的鍛鍊，是因為他的眼淚；因他的苦難逆境多。他從中學習忍耐，倚靠仰望上帝。

女兒安亞 18 年歲月中動過五次心臟手術；每次手術，我們流淚禱告求主耶穌救她醫治她，每次我們經歷出人意外的平安。進手術室前，我們禱告，敬拜讚美上帝。安亞總是開開心心帶着盼望進入手術室，然後平安從手術室出來，進入恢復室。然而第五次心臟手術後恢復的第 23 天，卻因腦死離開了這個世界。我和丈夫經歷了極大的痛苦，內心的傷痛與不捨難以言表。我們唯一的孩子突然死了，即便我們知道她去了天家，那裡沒有眼淚、沒有悲哀哭號疼痛，而我們還留存在地上，每天我盡力做好當作之事，立志為上帝而活，然而想念安亞的時候，淚水就像水龍頭一樣奔流不止。

每當我哭得撕心裂肺，都能感受到天父上帝的陪伴，祂讓我知道我可以盡情地哭泣，祂會將我的眼淚裝在皮袋裡。祂靠近傷心的人，祂透過話語和夢境給我許多安慰。上帝靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。（參《詩篇》三十四篇）祂知道我內心的破碎，祂親自保全我。在安亞離開世界滿一年的日子，我夢見她甜美的微笑，周圍的孩子與少年，想和她唱同樣的讚美歌曲。我夢見與她相會在彩虹瀑布，我知道上帝是信實的，祂必帶領我經過死蔭的幽谷。我也深知，祂必帶領許多失喪摯愛的人走過這段艱難的道路。

（作者女兒安亞生來有唐氏症，安亞愛上帝愛人，在 18 年短暫生命裡動過五次心臟手術，她總是以喜樂的笑臉面對醫療介入和學習的挑戰。安亞時常歌唱跳舞敬拜讚美上帝，喜歡美食旅行和朋友，在世的願望是做烏冬麵生意，她的父母將帶着安亞的愛持續投入特殊家庭事工。更多與作者互動可至 YouTube 頻道「黛安的新生活」。關於特殊家庭事工 Good Job Angels 請見網站 [www.goodjobangels.org](http://www.goodjobangels.org)）

**坎培拉華人基督教會**  
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH

敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

**主日崇拜早上十時正**

**粵語、普通話、英語三堂崇拜**

地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602

電話：(02) 8123 2161

網址：[www.canberra-ccc.org](http://www.canberra-ccc.org)

電郵：[pastorcm@canberra-ccc.org](mailto:pastorcm@canberra-ccc.org)

**HOPE HOLISTIC CARE**  
展望全人護理

**< 招募粵語或國語的社區護理工作員 >**

我們專為雪梨華人 65 歲以上長者提供居家護理服務。

應聘者需俱備

Certificate III in Aged Care.

展望全人護理 **HOPE HOLISTIC CARE**

Shop 1, 34 Herbert St, West Ryde, NSW 2114

☎ 02 7228 1369 ① [www.hopehc.org.au](http://www.hopehc.org.au)



# 兩場筵席

上行

基督教跟其他宗教信仰有一個與眾不同的地方：基督徒主張自己是「在世界，卻不屬於世界 (In the world, but not of the world)」，而其他宗教信仰要不是跟這世界融為一體，如泛神論的印度教、民間宗教，甚至人、動物、石頭、樹木都可以是神；要不就是把信仰跟世界徹底分開，如佛教、回教和其他一神宗教，把世界看成次等，而需靠信仰把人提到一個更高的境界。基督教跟其他宗教一個很大的



差異，在於基督徒既不跟世界合為一體，也不跟世界完全分開。基督徒是「在世界，卻不屬於世界」。就連基督教末世論也與此概念吻合：末日的時候，信徒的靈魂不是要被提到天堂，而是基督要將萬物更新，信徒要在新天新地裡肉身復活。

## 在世卻不屬世

「在世卻不屬世」的概念，意味着基督徒在某個層面來說跟所有人一樣，都要吃喝、上班、上學、結婚、生子、交際、娛樂（在世）。然而在做這些事情的時候，他們會給人一種截然不同、煥然一新的感覺（不屬世）。《馬太福音》十四章記載了一個很好的例子。那裡提到了兩場筵席，一場是希律的生日筵，一場是耶穌的野地筵。雖然都是筵席，卻給人完全不同的感受。

希律的筵席，參加的都是名門望族、達官貴人。另一方面，耶穌的筵席，參與的都是平民百姓，有的甚至貧病交加；耶穌宴客的食物也只有餅和魚——當時最普通的大眾食材。這兩場筵席你想參加哪一場？我知道我想去耶穌的筵席，我也很想告訴你，為何耶穌的筵席好過希律的筵席。

## 希律的生日筵

我們先看希律的筵席。中文《聖經》在此稱希律為「分封的王」，然而這位希律卻從未被封過王。他的父親「大希律」曾被封王。大希律死後，領土被四個孩子瓜分。這四個孩子都沒有封王，因此只能算是郡主而已。四個孩子當中有一個叫「希律安提帕斯」，就是我們故事的主角。這位希律（安提帕斯）的品行倫理讓人不敢領教。他與自己親兄弟的妻子（希羅底）有染，被元配發現。元配是一名阿拉伯國的公主，一氣之下回了娘家。希律安提帕斯把妻子氣走之後，竟把希羅底給娶了過來。施洗約翰因這事大大抨擊安提帕斯，也因此在他的生日筵上遭到殺身之禍。希律安提帕斯的荒唐行徑在歷史當中有所記錄。之後，在主後 36 年，元配公主的國王父親聯手希羅底的前夫攻打安提帕斯，把他擊敗。這才替女兒討回一個公道。

希律安提帕斯的婚外情是第一場筵席的背景（參《馬太福音》十四章 1-12 節）。希律當時過生日，宴請賓客。《馬可福音》說他請了「大臣和千夫長，並加利利做首領的」（六章 21 節下），想必是盛大、奢華、豔麗，但這場宴席同時也充滿了淫穢放縱、血腥殘忍、明爭暗鬥、勾心鬥角。六節說「希羅底的女兒在眾人面前跳舞」。這個舞絕不是芭蕾舞或者是交際舞，而是猥褻情色、譁眾取寵的舞。這正好合希律的胃口，讓他看了之後大悅，就「起誓應許隨她所求的給她」。女兒被母親所使，要求希律「把施洗約翰的頭放在盤子裡給我」。於是施洗約翰這名偉大先知，就在這個筵席上面不明不白地被斬首。

希律的筵席看似豪華盛大，卻是滿了污穢，豈不正是這個世界的寫照？撒旦擅長用美麗的外表包裝一些不堪的內在。基督徒過一個「在世卻不屬世」的生活，首先會意識到華麗的外表之下很容易隱藏着虛假和蒙蔽。無論是金錢、藝術、權利、知識或學歷，裡面都可能充滿世俗之筵的放蕩和污穢。

## 耶穌的野地筵

緊接着希律生日筵之後，馬太描述了另一場筵席：耶穌的野地筵（參《馬太福音》十四章 13-21 節）。耶穌的筵席不是在豪華的宮殿，而是在戶外的野地。耶穌的賓客不是達官貴人，而是平民百姓，有些甚至還貧病交加。耶穌作為筵席的主人，不但沒有讓人服事，反而成了眾人的僕人——他從早到晚醫治病人，不但免費看病，最後還請他們吃飯。於是耶穌就用一個小孩奉獻的五餅二魚餵飽了五千男人（加上婦女孩子的話，數目可能翻倍）。

耶穌的筵席，充分表現出了「在世卻不屬世」的景象。希律和耶穌都同樣擺設筵席，然而這兩場筵席的本質卻大不相同。希律的筵席赤裸裸地展現出世俗的錯謬：希律只是一個地方的郡主，卻不可一世，玩弄生殺大權，他的筵席也是淫穢放蕩；參加筵席的人若不跟他同流合污，就必定在他淫威之下做一隻驚弓之鳥。耶穌是創造宇宙萬物的主，卻願意俯身遷就一些最卑微、最缺乏的人。席上雖然沒有大魚大肉，但氣氛卻是滿了溫柔、慈愛、包容、捨己、感恩、和平、忍耐、秩序、感謝和讚美。

耶穌的筵席，充分反映出基督徒的「在世卻不屬世」的生活型態。基督徒不要尋求脫離世界，卻要在世界裡面，過一個不屬於世界的生活。我們的世界充斥着希律的生日筵；在這樣的世界裡，我們若能擺出耶穌的野地筵，將會給那些因金迷紙醉而靈魂枯竭的人帶來一股清流，給在黑暗痛苦當中被罪惡綑綁的人帶來一線曙光。🕉



# 永生安息

M. Y. FUNERALS



郭銘恩傳道

## 0427 260 264

### 喪葬服務

提供上門服務

\* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

以最佳的服務，最合理的價錢，  
為你已故的家人安排一個難忘的告別式。  
並以牧者的關愛，陪你走過人生最困難的一段路。

以國、粵、英語竭誠為雪梨市各區服務



Email: myfunerals.51@gmail.com  
website: www.mingyanfunerals.com.au  
Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193

C6



# 最安全的道路

蘇拾瑩

有一名將軍是個軍事天才，向來甚富謀略。他經歷過大小戰役無數，總是判斷精準，維持常勝之姿。

不久前面對東方來勢洶洶的鄰國，他強烈主張和平，力推透過談判來避免戰爭。可說是國內旗幟鮮明的主和派。

但這一次，西方鄰國蠢蠢欲動，整隊軍武準備來犯。這名將軍卻一改過去主和的立場，強力主張對抗，並積極部署備戰。

在朝堂一片主和的氣氛中，他是少數立場堅決的主戰派。不僅招來政壇對手的譏諷，也引起不少同僚友人的擔憂。

戰事隨即爆發了，鄰國在邊境紮營，砲聲隆隆。這名將軍自請赴前線戰場，願意帶兵負責鎮守邊界。

他親臨第一線，督促興築防禦工事，並上到守望台，用望遠鏡眺望敵軍動態。

後方的朝堂議論紛紛，很多人佩服他的勇氣，也擔憂他的安危。他的家人不斷叮嚀他：「注意安全，不要逞強。」

戰火喧天中，對方軍隊又往前挪了幾步，並連續發射來的幾枚砲彈，幾乎就落在他們剛興築起來的防禦牆磊的前方。再進一步，這些牆磊就會被炸到了。

這名將軍也毫不客氣決定回擊，他下令發射了幾枚最新研製的新式砲彈過去。這種新砲彈射程比過去更遠、火力更大，似乎成功地落在敵人的軍營區了。

只見敵營一陣騷動，不久就復歸安靜。幾小時之後，守望台的探子來報，敵軍悄悄拔營撤退了。原來，那幾枚新式砲彈正擊中敵軍主帥的軍帳，主帥中彈而亡，其餘軍官則一哄而散。本來敵軍士氣就不高，僅是主帥傲慢好戰而已，這下主帥身亡，軍心潰散，只好連夜撤軍。

敵營撤軍，戰火平息。將軍凱旋歸來，沒傷到一兵一卒。全國都鬆了一口氣。

慶功宴中，將軍透露說：「其實我原來也是害怕戰爭的，但我不斷禱告，上帝讓我意識到祂的旨意是要收拾這個狂妄的鄰國，我們只是祂手中的杖而已，於是我就順服了。」

他繼續說：「那時剛巧接獲我們新式砲彈研製成功的消息，印證了上帝對我的回應，讓我更堅信上帝的旨意。那我還有什麼好猶豫呢？我原以為離開戰爭才是安全，其實走在上帝的旨意裡，那才是最安全的。」

正如這位將軍的經歷，美國聖經教師維爾斯比牧師 (Warren W. Wiersbe) 也說過：「全世界最安全的地方就是在上帝的旨意裡。」

既然萬事萬物的結局都在祂的旨意中，我們循着祂旨意的方向進行，肯定是最容易最輕省的道路，也是最安全、最有智慧的道路了。🕊️



**澳洲基督教播道會靈福堂**  
Evangelical Free Church of Australia

**本堂主日崇拜聚會時間及地點：**

**粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood**  
8:45, 10:30am & 12:15pm

**國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood**  
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood

**English Worship - 11:00am** 28-30 Wellington Rd East Lindfield

**另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動**

Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070  
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

愛神愛人，榮神益人；立己立人，舉主救人

efcachurch.org.au



# 預備主的道

文／取自《路加福音》三章 1-10 節  
圖／陳錦玲 Betty Chan

## 圖畫聖經故事

凱撒提庇留在位第十五個年頭，本丟·彼拉多作猶太巡撫，希律作加利利分封的王，他兄弟腓力作以土利亞和特拉可尼地方分封的王，呂撒聶作亞比利尼分封的王。亞那和該亞法作大祭司。那時，撒迦利亞的兒子約翰在曠野裡，神的話臨到他。他就來到約旦河一帶地方，宣講悔改的洗禮，使罪得赦，正如先知以賽亞書上所記的話，說：

「在曠野有人聲喊着說：『預備主的道，修直祂的路！一切山窪都要填滿；大小山岡都要削平！彎彎曲曲的地方要改為正直，高高低低的道路要改為平坦！凡有血氣的，都要見神的救恩！』」約翰對那些出來要受他洗的眾人說：「毒蛇的種類！誰指示你們逃避將來的忿怒呢？你們要結出果子來，與悔改的心相稱。不要自己心裡說：『有亞伯拉罕為我們的祖宗。』我告訴你們，神能從這些石頭中，給亞伯拉罕興起子孫來。現在斧子已經放在樹根上，凡不結好果子的樹，就砍下來，丟在火裡。」眾人問他說：「這樣，我們當做什麼呢？」



號角月報 澳洲版  
Herald Monthly(Australia)

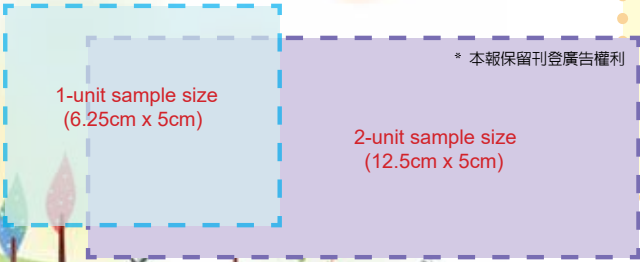
ABN: 84 572 612 309  
PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia  
Mobile: 0403 378 350  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm×5cm) 每月價格為 \$60+GST  
2-unit (12.5cm×5cm) 每月價格為 \$120+GST 規格樣本如下：



## 教會及機構指南

惠登12個月，可獲得**20%**的折扣。  
如蒙支持刊登，請電：0403 378 350。

謹祝：主恩常備  
基督教角聲佈道團－澳洲《號角月報》上



# 奧運場館方案終於塵埃落定

撰文／鄭闕  
攝影／南丘



自從 2021 年 7 月，布里斯本被正式確認為 2032 年奧運主辦城市以來，昆士蘭由於政府更迭，州長換人，經濟拮据等諸多令人煩惱的因素影響，奧運場館的落實問題，就一直被扯皮與爭議。經歷了四年多峰迴路轉的波折之後，直到今年 3 月 25 日，整個建館方案，及後續發展的清晰路線圖，才最終被規劃出來，着實讓關心此事的國際機構與各界人士，長長地舒了一口氣。

當年為昆州贏得奧運主辦城市的昆州州長帕拉謝伊 (Annastacia Palaszczuk)，雄心勃勃地宣佈要啟動 10 億澳元翻新主要運動場館，聯邦政府也宣佈投入 25 億澳元用於建造更多體育場館，然而，政府卻一直圍繞，是用 27 億澳元改造市中心附近 Gabba 區的舊體育場，還是用 34 億澳元在市區內一處叫維多利亞公園 (Victoria Park)，建造全新體育場之間舉棋不定。

2023 年 12 月，帕拉謝伊忽然辭職，接任州長史蒂文·麥斯 (Steven Miles) 直接雙殺了前任的建館方案，提出自己的 16 億澳元升級昆士蘭體育、田徑中心等老舊場館計劃，但這件事情並未得到落實。

不想到了 2024 年 10 月，昆士蘭自由國家黨贏得大選，新任州長大衛·克里薩弗利一上台，就炮轟前任的方案是「拍腦門的想法」，予以徹底否定。不過，他還是無法確定奧運場館的任何計劃。直到奧委會下最後通牒，要求昆州政府必須在今年 7 月以前解決問題，否則要攤上大麻煩，他和他的幕僚才趕忙宣佈場館與館址的最終方案。

儘管如此，該方案仍有非常多精彩的看點。

首先，此次奧運會將在整個東南昆士蘭沿岸城市舉辦，這將許多體育項目和相應的地區景色融為一體，不僅使得競賽項目更具觀賞效果，也將同時提升當地旅遊的知名度，使世界更加認識昆士蘭得天獨厚的自然風光。將帆船比賽安排在大堡礁最精緻的旅遊勝地，降靈群島周邊 (Whitsunday) 舉行，就是很好的例子。此外，最受世人矚目的足球比賽，也被安排在大堡礁旅遊城市凱恩斯和湯斯維爾舉行。

其次，開幕式主會場也最終塵埃落定，還是之前一直存在爭議的維多利亞公園，將新建一座能容納 63,000 觀眾主會場。該場地造價高達 37.8 億澳元，不過州長認為：「這是一個確保我們提供新一代基礎設施的計劃，也是一個確保我們在全世界的目光下舉辦一場精彩比賽的計劃」。維多利亞公園也將成為奧運場的核心地帶，新的國家水上運動中心和奧運村，都將緊鄰這個核心區域。

這次奧運場館和比賽場地方案的最終落實，預計其完整的硬體設施和基礎設施建設，將為本地經濟帶來可觀的收益，並在未來幾十年內為居民和遊客提供更好的公共設施。昆州各界對此反應是褒多貶少，認為這將推動昆士蘭州經濟的長期發展。



晨光關懷協會  
first light care  
ASSOCIATION INC.

A Harm Prevention Charitable Organisation\*  
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務  
(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)  
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

教育和訓練課程  
• 家庭生活與心理健康教育講座

教牧更新事工  
• 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務

查詢及預約  
Tel: 0406 678 554 / (02) 9211 9988 | Email: admin@firstlightcare.org.au  
www.firstlightcare.org.au



詳情請參閱晨光網站



\*捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。

"Be kind and compassionate to one another" 「以恩慈憐憫的心彼此相待」



# 生命糧倉

文／南丘  
圖／雨琪

**耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。」（《約翰福音》六章 35 節）**

遵循着耶穌基督的這段教誨，「愛加倍糧倉」兩年來，一直勤勤懇懇地開放「生命糧倉」，幫助當地社區，以新移民和穆斯林群體為主的眾多有需要人士，救濟扶貧，禱告醫治，領人信主。

艱辛努力換來喜樂成果。根據不完全統計，現在「糧倉」的「營業額」已經成長了至少 5 倍，旺場時，更是高達 8 倍之多。「糧倉」不僅名聲在外，而且來光顧的客人，絕大部分都是未聞福音或未接受耶穌基督為救主的群體，他們的飢渴，正被基督的生命之糧充填。

## 實例一：為穆斯林病人禱告

今年某日，有三位包着穆斯林頭巾的大嬸走進「糧倉」。她們身體都有不同的病痛，不是推着輪椅，就是拄着拐杖。她們早就聽過這裡有許多助人為樂的好事，可能出於信仰顧慮，遲遲未肯動身，不過，神有祂的時間和美意。時間到了，她們果然就忍不住要來到這裡。



杜牧師正在為患病的穆斯林大嬸禱告

國度教會的杜牧師，平日總會站在門口，跟客人打招呼，噓寒問暖，並為客人禱告。見到這三位步履蹣跚的大嬸，杜牧師一如既往地要求為她們的健康禱告。

起初，三人反應冷淡，不過，看到杜牧師誠意拳拳，加之聽說有人因禱告得醫治的傳聞，三人最終還是動了心，坐下來讓牧師分別為她們禱告。

三位從未被教導要信靠耶穌的大嬸，這次卻親身體會到真神的大能與慈愛。圖中這位有腿病的大嬸，在上帝垂聽了牧師禱告後，果然「噔」一聲站了起來，癱腿消失了。另外，兩位的腰痛也都得到緩解。三人興高采烈地進「糧倉」購物，一口氣買了 20 多袋，提在手上也不覺吃力。

此後，三位大嬸成了「糧倉」的常客，還不斷帶人來，介紹牧師時總會豎起大拇指。杜牧師也用耶穌基督的話語和友善笑容，招待每一位來客。

## 實例二：單親媽媽獲免費用品

「糧倉」的宗旨就是把耶穌基督的生命之糧，發放到社區和每一位民眾當中。對那些有特別困難的客人，更是予以特殊幫助。



「愛加倍糧倉」是國度教會向社區開啟的福音大門

一位單親媽媽來到「糧倉」，左看右看卻挑不到一把蔬菜，拿不起一盒牛奶。詢問之下才得知，原來這位媽媽身上已經沒有錢了。要照顧年幼的幾個孩子，她自然無法全職工作，靠着僅有的微薄收入，她根本無法應付各類帳單與孩子們的支出。她和孩子都餓了，需要食物。

這時，耶穌基督的話語，迴響在「糧倉」工作人員耳旁，耶穌說：「所以，你們既是神的選民，聖潔蒙愛的人，就要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。」（《歌羅西書》三章 12 節）她們給單親媽媽裝好滿滿幾袋的食物和日用品，統統讓她免費帶回家去。



為到訪客人發放福音禮包，其中包括《號角月報》

參加敬拜。今年教會舉辦的新春包餃子活動，也吸引了大量過去從不入教堂的男女老少。大家歡歡喜喜、熱熱鬧鬧地聚在一起，都嚐到了那不會再餓和再渴的「生命之糧」！



## 宣道會基督恩典堂誠聘粵語半職牧者

宣道會基督恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會，它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beecroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有牧會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須操流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，電郵至 [recruitment@g2c2.org.au](mailto:recruitment@g2c2.org.au) 聘牧委員會收。







暴政」的神學原則，並進一步討論這些觀點對後世政治思想（如清教徒革命、美國獨立戰爭）的影響。透過這一分析，我們不僅能理解加爾文的政治神學，也能反思今日基督徒應如何在順服與抵抗之間尋找合乎《聖經》的立場。

馬丁·路德於 1517 年發起宗教改革，強調「信心稱義」。

在英格蘭迫害新教徒，都會引發一個問題：基督徒是否可以抵抗暴政？如果政府是反對基督信仰的，基督徒應該怎麼辦？可以抵抗嗎？這正是《基督教要義》第四卷 20 章要討論的關鍵，加爾文必須在順服政府與保護信仰之間找到平衡點。1536 年加爾文的《基督教要義》初版出版時，內容較為簡略，基本上支持政府權威，強調基督徒應當順服。到了 1559 年最終版時，加爾文已在日內瓦建立穩固的改革宗制度，但歐洲的新教徒仍遭受迫害。因此，在最終版中，他開始承認次級執政官有責任保護人民，甚至在某些情況下對抗暴政。這顯示加爾文的政治思想經歷了調整，從「完全順服政府」發展到「有限度的抵抗」。

### 加爾文論述的核心要點

者：「一切政權皆由上帝所設立。」  
（十二卷一節）

治者不完美。提醒我們避免無政府主義，認為若人人皆可任意反抗政府，將導致社會動盪，破壞上帝所賜的秩序。

然而，加爾文的順服論並不意味着無條件的服從。他認為，當政府要求人違背上帝的律法時，基督徒應當遵循「彼得原則」，即「順從神，不順從人」（《使徒行傳》五章 29 節）。

加爾文雖強調順服，但也承認政府可能墮落為暴政。面對這樣的情況，他提出以下幾點：

不公義。

審判。

(2) 合法的次級執政官有責任保護人民

如喬文提出「次級執政官理論」，認為地方官員

這種觀點為後來伯撒、約翰·諾克斯等人發展的「有限抵抗理論」奠定了基礎。

### (3) 公民領袖的抗爭必須基於神的律法

反抗行動不可基於個人野心或政治鬥爭，而必須是

若政府公然敵對神的律法，例如迫害教會，則信徒

### 3、加爾文的影响：從宗教改革到現代政治

### 法國胡格諾派運動（16-17 世紀）

英國清教徒革命（17 世紀）

美國獨立運動（18 世紀）

## 現代基督教與公民不服從

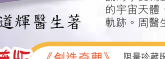
## 結論：順服與抵抗的平衡

綜上所述，加爾文在《基督教要義》第四卷 20 章

政府違背神的律法時，應當順從神，不順從人（參《使徒行傳》五章 29 節），以及個人不可隨意發動革命，但合法的執政官有責任對抗暴政，以維護神的公義。

加爾文的政治思想不僅影響了宗教改革時期的抗爭，也塑造了後世基督教世界的政治倫理。對於今日

的基督徒而言，如何在順服與抵抗之間取得合乎《聖經》的平衡，仍是一個值得深思的議題。當我們面對不公義時，應如何回應？我們是否能以信仰為基礎，既保持順服的心志，又勇敢地為真理發聲？這些問題仍然是我們當代信仰實踐中需要探討的核心。🕊



**周暉聲先生著**

**限量珍藏版 名貴得擁有**

**《創世奇想》** 限量珍藏版，特別為《號外》月刊的支持者而設，您若以《號外》月刊、壽禮100美元或以上，即可向郵局或香港電檢服務生辦事處索取《創世奇想》珍藏版一套。我們誠意邀約您，來支持《號外》月刊，為香港科學界、專業人士和讀者服務。CHC (AUSTRALIA) PTY LTD. PO Box 2383 Berrara NSW 2141 Australia  
 CHC, Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account: 100146400

堪布宇、庵羅、不蘭、鳥、足的地、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等，周暉聲先生擁有「足量的知識」，擅用「通文達理」，深入淺出地將複雜的自然科學，以簡潔而生動的文字，從容自如地「分析」「解剖」「分析」「解剖」的「解剖」，全書200多頁，彩色印刷，是一個值得每個個人閱讀的經典之作！

**本書推介**

**章特康博士 (Dr. John Whitcomb, 世界知名學者，著有《創世記》系列作品)**

這本書為我的知識和思想帶來了新的啟發，他在「創造論」裏，探討著像我們人類自己的歷史角色。不只是在中央的世界，甚至在其他諸語的「世界」，也提出其重要意義。周博士以科學和神學為基礎，以科學和神學的觀點，來討論科學和神學之間的關係。周博士以科學和神學的觀點，來討論科學和神學之間的關係。周博士以科學和神學的觀點，來討論科學和神學之間的關係。

**周暉聲先生著**

**《創世奇想》** 限量珍藏版，特別為《號外》月刊的支持者而設，您若以《號外》月刊、壽禮100美元或以上，即可向郵局或香港電檢服務生辦事處索取《創世奇想》珍藏版一套。我們誠意邀約您，來支持《號外》月刊，為香港科學界、專業人士和讀者服務。CHC (AUSTRALIA) PTY LTD. PO Box 2383 Berrara NSW 2141 Australia  
 CHC, Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account: 100146400





哈拿

去年底回港省親，曾到西貢一行，在一小廣場上，赫然看見兩隻很特別的小白船，座落在小池中，像極用已書寫的原稿紙，折疊而成的紙船。剎那間，冰心的「紙船——寄母親」湧現心頭。「我從不肯妄棄了一張紙，總是留着、留着，疊成一隻一隻很小的船兒，在舟中拋下海裡.....總希望有一隻能流到我要它到的地方去。母親，倘若您在夢中看見一隻很小的白船兒，不要驚訝它無端入夢。這是您至愛的女兒含着淚疊的，萬水千山，求它載着她的愛和悲哀歸去。」遊子思母之情，表露無遺。



是的，母親在懷孕不久，便有各種不同程度的妊娠不適；胎兒漸長，身體負荷亦增加；隨後產難之痛，不可言喻；又經眠乾睡濕，撫育成長。

最近在教會團契，聆聽了一健康講座，談及婦女中年病，列舉數種是與妊娠有關。

— 腕管綜合症 Carpal Tunnel (Syndrome)

妊娠後期，因荷爾蒙轉變，令腕管韌帶、肌腱、軟組織發炎、積水腫大，腕管變窄，令手腕中央神經受壓，致姆指，甚或食、中指疼痛，麻痺，不能如常運用。

— 狹窄性肌腱滑膜炎 De Quervains Tenosynovitis

每天反覆多次，用雙手，從嬰兒腋下，將他扶抱起來的動作引致。

— 椎間盤突出 Herniation of Intervertebral disc (HIVD)

當椎間盤外部的纖維環受壓撕裂，內部的髓核被擠出，髓核壓迫神經而成，產後及更年期，均為病發危險期。

— 骯關節炎 Sacroiliitis

妊娠期因荷爾蒙轉變，關節的韌帶、軟組織變鬆馳，受壓引致。

— 恥骨聯合症

指恥骨左右連接之處，在妊娠期，因鬆馳素的分泌，骨盆隨胎兒成長而漸被撐大；但如恥骨聯合韌帶過度鬆馳，甚或出現上下錯位，引致疼痛，稱為恥骨痛 (Suprapubic Pain)，使下肢抬舉困難。

— 骨盆器官脫垂 (POP)

多產及多胎產，易有子宮脫垂 (Uterine Prolapse) 的風險。

原來，母親要承受的疼痛和疾病的風險何其多啊！

上帝賜下十條誡命，首四條是教人如何敬畏祂，第五條是要孝敬父母，其餘的是生活上必守的規條。《聖經》上說：「當孝敬父母，使你的日子在耶和華你神所賜你的地上，得以長久。」（《出埃及記》二十章 12 節）

為人子女者，當效法智者的教導：「你要使父母歡喜，使生你的快樂。」（《箴言》二十三章 25 節）

在這記念母親辛勞的日子，你會如何表達你的心意呢？

“當信主耶穌，你和你一家都必得救。”

當你相信主耶穌 生命改變證神恩

本是同根心連心 全家得救永不分

使徒行傳 16:31

周傑輝國際公証律師 0408 261 808

keithchow370@gmail.com





# 真愛改寫生命

李飛君（執照心理諮商師）

一位中年母親患憂鬱症，並且多年來有過度購物及暴食問題。在輔導過程中，她逐漸明白她的情緒病與她原生家庭的經歷有很大的關係。

她是獨女，讀中學時，父母經常吵架，她不知道他們吵什麼，但有一次聽到父親責罵母親有第三者.....母親決定離婚，開始收拾行李要搬出去時，父親叫她拉住母親哀求母親留下，可惜母親去意已決。離婚不久，父母分別再婚，父親且在母親結婚之前與新相識的女子閃婚。後來父母

再有孩

兩邊都子，有他們的新家庭。

去吃飯，但是母親的家，她人」，是無家

母親經常叫她無論在父親的家或感覺自己是「外可歸的人。

畢業後，並且認識了

她隻身遠走他鄉，現在的丈夫。婚姻

關係對她來說是很大的挑戰，因為她看到父母在婚姻關係裡自私的一面——互相指責，孩子（她）成為磨心。父母都只重視自己的感受。母親發展婚外情時，有沒有想到家庭分裂會帶給孩子多大的痛苦？父親想用孩子來綁住妻子的心，而不是他自己需要改變。

她的負面經歷、破碎的自我身分，心靈裡的孤單與空虛，使她不自覺地不斷想透過擁有物質（暴買）和肚腹的滿足（暴食），去填滿心靈的空洞。她情緒抑鬱，心情容易波動，對丈夫的缺點很容易負面放大，丈夫受不了，搬到地下室居住，她慢慢地察覺到自己正走向父母關係缺裂的同一條路。

她醒覺自己唯一的女兒，正與她當年面對父母離異的年紀差不多。她不願女兒承受她當年所受的痛苦，因她愛女兒的心，她決心要振作把婚姻挽回過來，給女兒一個完整的家。

孩子是父母兩人生命結合的新生命，當父母的婚姻破裂，孩子的心靈當然會受到一定程度的撕裂、受傷，遺下永久性的傷痕。

婚姻是人際關係中最親密的關係，也是對自我中心的人性弱點最大的考驗；真愛是從自我中心轉移至以對方好處為中心。那位母親愛女兒，願意把女兒的感受放在第一位而非自己，這是真愛的表現；亦因着這份真愛，她能夠突破創傷的桎梏，重拾勇氣改寫自己下半生的故事。

耶穌基督十字架捨己的愛，與我們以自己為中心的愛背道而馳。祂愛我們勝於祂自己，祂的真愛改寫了每一個基督徒的人生。☺

（真實個案，為保護私隱，情節有所改動，如有雷同，實屬巧合）

「橄欖樹全人關懷」推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 [olivetree.cchc.org](http://olivetree.cchc.org) 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。

更新

## 星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午 9 時及 11 時)

英語崇拜(上午 9 時)

成人及兒童主日學(上午 11 時)

聚會地點：59 Carlingford Road, Epping, NSW 2121

國語崇拜(上午 11 時)

聚會地點：Roselea Public School  
549 North Rocks Road,  
Carlingford NSW 2118.

（週間有各年齡的粵、國及英語團契/小組及祈禱會等聚會）

北雪梨華人宣道會 電話：9868 7003 網址：www.nscac.org.au  
North Side Chinese Alliance Church 地址：59 Carlingford Road, Epping NSW 2121



愿仁科  
夕瑶目

當然，身為半百的中年大叔

天堂的力量

讓復活的盼望進入你的生活

The Heavenly Promise

Embracing the Bible's Truth About Life to Come

麥克奈特 Scot McKnight

遠流出版

麥自結 譯

「這是一本極具啟發性的書，它不僅是一本神學著作，更是一本生活指南。它教導我們如何將聖經的真理應用於我們的日常生活中，並讓我們在盼望中活出信仰的意義。」

不過，麥克奈特厲害

大變，以難得嚴肅的表情對我說，談這個東西要很小  
心，能不談就不談。

## 在天堂的第一個小時

好地補足這方面的缺

備註：「膽大黨」這個詞，基本上是日文原書名ダンダダンの音譯，隨着故事後續發展，ダンダダン一詞似乎有另外的意思；筆者在這裡主要取

《天堂的力量：讓復活的盼望進入你的生活》  
The Heaven Promise : Engaging the Bible's  
Truth about Life to Come

作者：麥克奈特 (Scot McKnight)  
出版社：台灣校園書房出版社  
線上試讀：<https://shop.campus.org.tw/EPreview/Books/A1822/mobile/index.html>



# 基督教百思道華人公理會

## Padstow Chinese Congregational Church

9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211



粵語崇拜	星期日上午 9:00
國語早堂崇拜	星期日上午 9:00
英語崇拜	星期日上午 11:00
國語午堂崇拜	星期日上午 11:00
守望禱告會(國語)	逢星期三早上 10:00-12:00
粵語禱告會	星期三晚上 8:00

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師	手機：0438 382 008
英語堂牧師：Rev. Alan Best	手機：0414 887 198
英語堂牧者：Pastor Anton Zhang	手機：0450 911 164
國語堂牧者：薛從愛牧師	手機：0402 481 915
國語堂牧者：林守旺牧師	手機：0433 273 589



# 台港宣教先鋒

## —澳洲原住民福音事工分享會—

為支持澳洲原住民本土化門徒訓練，四位分別來自台灣和香港的教牧宣教先鋒，飛越 5,000 公里，前來澳洲走訪北領地的原住民基督徒領袖。

昆士蘭聯宣團特別為四位宣教先鋒協辦一場「昆州華人基督教有志於原住民近隣宣教的平信徒、領袖、牧者及差會同工分享會」，期待與眾教會彼此結連，同心合一，照着神心意，同赴傳揚福音之路。

會議時間：6 月 6 日（星期五）下午 6:30-8:30pm

地點：布里斯班路德會聖馬可堂

地址：71 Newnham Rd, Mount Gravatt East QLD 4122

### 四位先鋒簡介：

#### 林榮東牧師 / 教授

曾為台灣汽車銷售紀錄保持者，蒙神恩召全心事奉主，支援擔任偏鄉教會牧師，現任加利利宣教神學研究院專任助理教授，台南天橋教會牧師及虹橋傳道會使徒中心教練。近期領受異象推動福音，將開拓 15 個精英中心，裝備門徒，興起新一代領袖，領受神的恩典與呼召，成為國度的祝福。

#### 鄭蕙貞牧師

長時間服事教會與機構，致力牧養與教育工作。對《聖經》、語言、音樂和宣教充滿熱情。在歷經人生高山低谷，深知只有耶穌是生命的盼望與得勝的源頭，學習以謙卑順服的心志跟隨主，渴望帶領更多人認識基督，一起經歷生命的翻轉與更新。

#### 林美如姊妹

曾在大學醫學院專注於教學與研究，當回應神的呼召之後，因着宣教的使命與異象，委身教會全心服事主。近期積極投入雙語社區教會、監獄雙語教導、戒毒生涯重整及猶太青年宣教接待事工。現為加利利宣教神學研究院博士生，未來期待在跨文化宣教與培訓進深學習，將神的愛帶入世界每個角落。

#### 關耀興傳道

香港建道神學院 1989 年學士班校友，回應神的呼召，投入宣教與牧職。曾任香港衛理聯合教會堂區教師，2007-2014 年間，曾受差遣至海外服事。2015 年起擔任優瓦薈有限公司總幹事，致力於推動普世宣教，招募及派遣宣教士服事未得之民。如今蒙神帶領，前往澳洲北領地宣教體驗，認識當地社群的福音需要，推動更多信徒回應這異象，見證基督的愛與大能。

分享會將由昆州華人基督徒聯宣團義務秘書關子鴻牧師致歡迎辭，布里斯班華人福音合唱團獻唱詩歌。大會使用國語交流，歡迎所有教牧、同工和有志者踴躍參加。🙏

**澳洲基督教播道會頌主堂**  
Praise Evangelical Free Church of Australia  
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036  
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

**主日崇拜：上午十一時正（粵）**

**另有兒童主日學及不同團契活動**  
堂主任：呂家聲牧師 0414 911 083；  
電郵：revlui@yahoo.com

**Maxwell Dental**  
馮子良假牙專門店

**耶和華的名是堅固臺，  
義人奔入便得安穩。**

●專營各類活動假牙  
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882  
網址：[www.maxwelldental.com.au](http://www.maxwelldental.com.au)  
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150

**DENTURE CLINIC**









# 膽固醇與心臟健康

吳希素 (註冊營養師 RD)

據疾病預防控制中心數據，每年約有 715,000 美國人心臟病發。每四個死亡個案中就有一個是死於心臟病。心臟病令婦女死亡的人數遠比綜合癌症的總和更高。好消息是心臟病其實是可以利用適當的運動、飲食來預防及控制的，其中一個良方是控制整體的膽固醇水平。

血液中有兩種膽固醇：高密度脂蛋白 (HDL) 是好膽固醇，也被稱為「健康」或「快樂」的膽固醇；低密度脂蛋白 (LDL) 是壞膽固醇，被稱為「糟糕」的膽固醇。



固醇：高密度脂蛋白是好膽固醇，為健康或快樂的膽固醇；低密度脂蛋白 (LDL) 是壞膽固醇，也被稱為「糟糕」的膽固醇。

要保持心臟健康和預防心臟病，很多人都會把注意力放在維持壞膽固醇 (LDL) 的水平正常。然而研究發現，好膽固醇 (HDL) 的水平如超過 60 毫克 / 分升，就能提供保護心臟的作用。因為好膽固醇可以幫助清除細胞中的壞膽固醇，減少血管壁斑塊的積累，保持血管的血液不堵塞。

## 有助增加好膽固醇水平的方法

- 多走動。一週內至少有五天，每天有 30 分鐘的運動
- 保持健康的體重
- 戒菸
- 多選擇含單元不飽和脂肪食物，如橄欖油、菜籽油、紅花油等，代替含飽和脂肪（動物脂肪）食物
- 多選擇大豆蛋白質食物來代替動物蛋白質食物
- 增加奧米加 3 的攝入量：選擇含豐富奧米加 3 脂肪酸的野生魚類（每週兩次）及核桃
- 菸酸 (B3) 補充劑：劑量或處方可向您的醫師查詢

## 降低壞膽固醇的守則

研究指出：植物性飲食模式在一年內能有助降低膽固醇兩成，效果等同服用他汀類 (Statin) 降膽固醇藥物——植物性飲食模式也就是多吃豆類製品（豆腐、豆奶、大豆）、杏仁等能降低膽固醇的食物；多吃含水溶性纖維豐富的食物，如燕麥、乾豆類、薏仁、車前子和秋葵、茄子等蔬果。

建議採用有助降低膽固醇的食物，去代替日常吃的高脂食物，並且遵行以下的守則，可以成功地降低壞膽固醇：

- 增加攝取水溶性纖維
- 每天吃 5-10 份蔬果（半杯或如拳頭般大小的份量為之一份）
- 多選擇家禽、魚類和瘦肉
- 選擇脫脂或 1% 低脂奶，去取代 2% 或全脂奶
- 選擇焗、焙、烤或蒸，來取代煎或炸
- 烹調時選用含單元不飽和脂肪的油，如橄欖油或菜籽油
- 每星期吃兩三次魚類和海產
- 減少吃如蛋糕、曲奇、炸薯片、冰淇淋和糖果等高脂肪小吃
- 多吃豆腐、豆奶、豆製肉等黃豆類製品
- 每天急步走 30 分鐘

**宣道會樂思堂**  
Rhodes Alliance Church

**普通話/粵語崇拜**  
**每週六下午 5:00-6:30**

地址：Rhodes Community Centre,  
63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話：0490 508 198  
電郵：rhodes@rac.org.au  
網站：https://www.rac.org.au/

**雪梨華人福音教會**  
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street,  
Five Dock Public School,  
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM  
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087  
www.scgc.org.au



# 健康資訊

資料僅供參考。由於各人身體狀況不同，若涉及藥物或治療方案，請徵詢醫護人員。

## 補充水分這樣喝

身體的每個代謝都需要水分的共同參與。多喝水可以增加新陳代謝維持正常代謝及生理機能。當身體產生脫水現象，會導致血液的黏滯度增加，血壓容易升高，炎炎夏日如沒及時補充水分就容易中暑。喝水也可以緩和緊張情緒。建議起床時先喝半杯溫水，可喚醒休息了一整晚的消化系統和腦袋。當激烈運動後，不宜馬上大量灌水，建議改以小口的方式慢慢喝，也防止喘氣時喝水造成嗆咳。多喝水有好處，但短時間大量飲水，會導致身體的電解質不平衡，建議每次飲水量不要超過 800ml。

## 正確服藥時間

吃藥的間隔時間是為了讓藥物在體內維持穩定濃度而定：一天一次的藥物僅需在固定時間服用即可；一天兩次或三次，中間隔六至八小時，在兩餐或三餐時服用；一天四次通常是三餐搭配睡前服用。

請留意藥品標記飯前服、飯後服。飯前服指吃飯前半小時至一小時或飯後兩小時以上，空腹吃與藥效發揮時間有關，如某些血糖藥、胃潰瘍、骨質疏鬆藥；補氣、補益的中藥飯前吃，可增加藥效發揮及吸收。如沒特別指明，一般藥物以飯後服用為主（飯後一小時內），例如消炎止痛藥與固醇類藥物，飯後服用可降低腸胃不適的情形；而維生素飯後服用可更好吸收。祛風濕、清熱解毒類中藥也建議飯後服，降低腸胃道的刺激。

好些中藥材如淮山、杞子等，與食材一起烹煮食用，可相輔相成，促進藥效。

## 有些食物避免使用微波爐加熱

微波爐加熱會導致溫度不均，讓食物一部分過熟，而其他部分仍然是冷的。水煮蛋富含蛋白質，是方便攜帶的最佳零食，建議吃冷的，在微波爐加熱時蛋白中產生蒸氣和壓力可能導致噴發，咬下時也可能在口中爆開。富含維生素的食物微波爐加熱，會降低與破壞營養。雞肉烹煮後存放冰箱，微波爐重新加熱時，水分蒸發讓雞肉口感不佳。微波爐的高熱會讓魚肉中水分迅速蒸發，造成乾柴般的口感。牛排重新加熱會導致失去其嫩滑的口感與風味，讓肉變乾、變硬。

## 清洗砧板

在處理肉類或魚類後清洗砧板，應使用冷水或溫水，不要用熱水，因為蛋白質在高溫下會凝固，使污垢更難清除。木製砧板不適合使用漂白劑，因漂白水可能滲透到木質纖維中殘留。當然，砧板的刀痕多且明顯，污垢難以清除，就需要更換了。



## 甲狀腺結節

40 歲以上約有兩成有甲狀腺結節，沒特別症狀，大部分是偶然發現。多數不會對身體造成傷害，可以照超音波，檢查是屬於良性還是惡性的。摸到的腫塊也許水泡，也許是實心肉瘤。癌變機率不到 1%。結節體積小於 4 公分的，成為甲狀腺癌的風險很低。通常定期追蹤可能 3、6 個月或一年。良性結節不會影響健康，除非長得太大而壓迫氣管、食道或是喉返神經，導致吞嚥不順或呼吸不順暢，就建議開刀切除。其實甲狀腺那邊空間很大，結節會自己往外長，除非是真的很大顆或是位置剛好，才會壓到食道。傳統是外科手術切除，近年引進微創消融術，消融針在超音波導引下刺進甲狀腺結節裡，利用射頻或微波加熱破壞結節而產生凝固性壞死，讓甲狀腺結節逐漸萎縮或消失。好處是只需局部麻醉和保留正常的甲狀腺組織。

角聲宣教士學院 主辦

日期：2025年8月13至23日（三至六）  
對象：21至40歲基督徒  
費用：\$1,000（包括住宿、週間餐食、博物館門票、營會報名費）  
截止報名：2025年7月15日  
早鳥優惠：6月15日前報名，優惠價 \$800  
（經濟困難者可申請部分減免，但必須參與全程活動及完成學習報告）  
查詢：(718) 799-8258 / (602) 815-4394 電郵：humi@cchc.org

CCHC





# 避免食物浪費

趙汝圖

食物浪費是個很嚴重的問題，全球有三分之一的糧食被浪費掉，在發達國家情況更加嚴重，許多食物是還未吃，便已經被丟棄。

## 反思現在的生活方式

• 消費者購買過多食物，吃不完的便囤積在家。如果收藏得不好，時間長了、壞了就丟掉，尤其是蔬菜、水果等。



• 顧客都期望超級市場擺滿各式各樣蔬果，理所當然只選購新鮮的。至於那些不太新鮮的、賣不出去的，會怎樣處理呢？結果是被丟到堆填區，造成很大的浪費。

• 消費者要求有很多貨物供選擇，也要求很漂亮、很完美的產品和農作物；於是生產商、商戶、超級市場便會擺放林林總總的貨物，以滿足顧客要求；然而顧客不可能購買所有的物品，結果剩餘的又是被丟到堆填區去。

• 另一個原因是生產過程中的損耗，例如一些外觀欠佳、零零碎碎的貨物都會被丟棄。如果有機會參觀一些貨物包裝、分配的場所，就會發現很多工人因為貨物不夠完美、恐怕賣不到理想價錢，或因市場需求不大而滯銷，結果便將一些應該仍可以使用的東西扔掉。同樣，農夫也因為種種因素，即使種了很多農作物而不去收割，造成嚴重浪費。

## 避免浪費

• 如果購入食物過多，甚至遠超需要時，不妨可以做一些後期製作，延長使用期，例如把水果做成果醬或醃製成果乾，或將不同種類的辣椒做成辣醬，便可延長食用期。有很多不同的玻璃瓶或陶瓷器具，都適合。

• 有時買了過多東西，擺放在一邊，後來忘記了，想起時已經過了食用期。很多時在廚櫃或電冰箱裡見到已過期的食物，沒有辦法，唯有丟棄。我們要增強這方面的意識，就是買東西時只需買足夠的數量，讓我們可以在某個時段內使用，便可以減少浪費。

• 有些食物快要過期，但仍可食用，超市可以便宜一點賣給顧客；有些社福機構直接到超市，收集一些快要過期的東西或食物，然後將它們送給有需要的人。當然，不是要那些有需要的人吃過期食品，而是應該儘量善用資源，避免浪費。何樂而不為呢？

## 珍惜

按照一些人的說法，錢我付得起，東西是我買的，怎樣處理是個人自由，與別人無關。其實每件產品都曾經有人勞苦流汗，來之不易，我們應當尊重別人的勞動成果。

創造宇宙萬物的上帝也反對浪費食物。《聖經》講到以色列人出埃及的逾越節，各家宰殺羊羔，上帝吩咐「若是人少吃不了，就要和隔壁鄰舍共享。」在「五餅二魚」餵飽五千人的神蹟中，耶穌吩咐門徒：「把剩下的零碎收拾起來，免得有糟蹋的。」



**Riverwood Baptist Church 樂事團浸信會**

1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210

[www.riverwoodbaptist.org.au](http://www.riverwoodbaptist.org.au)

主日

粵語崇拜: 8:45 & 11:30

國語崇拜: 11:30

英語崇拜及兒童主日學: 11:30

Noah 何牧師 (粵) 0421 209 542

Carmen 梁傳道 (粵) 0433 060 024

Rebecca 李傳道 (國) 0402 552 945

Simon Nagel 牧師 0404 380 455

教會位於悉尼南部Riverwood區，無論你是基督徒，或是對基督教信仰有興趣，又或是想為兒女找合適教會。我們都歡迎你。每逢星期日上午11:30，粵語，國語及英語崇拜同時進行，更設有兒童主日學。

「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」聖經





# 葱燒雞扒



「葱燒雞扒」顧名思義是採用了大量的葱來烹調，雞肉吸收了葱的香味，煎出來的雞扒皮脆肉嫩，令人垂涎三尺，也不失為一道美味的家常小菜

## 材料：

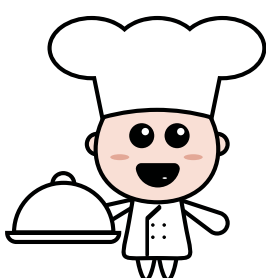
雞扒2塊  
青葱4至5條  
乾蔥頭4至5粒

## 醃料：

鹽..少許  
胡椒粉少許  
紹興酒1茶匙

## 醬汁：

生抽2茶匙  
蠔油1湯匙  
糖半茶匙  
粟粉1茶匙  
水4至6湯匙



## 做法：

- 1.將雞扒洗淨，抹乾水分用醃料醃 15 分鐘
- 2.青葱洗淨除去根部切段
- 3.乾蔥頭除去外皮切開
- 4.鑊內放入 2 湯匙生油將青葱和乾蔥爆香後取出，用留下的葱油先將雞皮向下煎至香脆，才將雞肉反轉繼續煎至雞肉熟透
- 5.取出雞扒切件放在碟上，將醬汁拌勻煮滾淋在雞扒之上便完成

## 小貼士：

- 1.若選擇急凍雞扒，醃料可加上雞粉，作用是除去雪味
- 2.先將雞皮向下煎出油分，雞油再加上葱油使雞肉更加甘香美味
- 3.煎香了的青葱和乾蔥，其實也保留了葱的香味，可選擇放在雞件之下一起食用
- 4.青葱和乾蔥可多放，香味會更加濃郁
- 5.醬汁可選擇另外放在小碟，食用時隨意蘸上



## 愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元

獲贈 陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張



陳慧忠醫生於 2010 年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨髓癌並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是他的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。



### 作者介紹

陳慧忠，呼吸系統專科醫生。  
肄業於香港大學 1977 年學系畢業。  
歷任於香港伊和沙伯醫院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作。  
也熱愛生命，且極享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

### 回應表

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別： \_\_\_\_\_  
地址： \_\_\_\_\_  
電話： \_\_\_\_\_ 電郵： \_\_\_\_\_  
所屬教會： \_\_\_\_\_  
請在以下適合的□內加上✓：  
☐ 我願意為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。  
☐ 我現在為《號角月報》的出版經費奉獻 \$ \_\_\_\_\_  
付款方式：奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD  
總寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia  
·網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
Account Number: 10164406  
·信用卡 (VISA/MasterCard)： \_\_\_\_\_  
姓名 (英文正楷)： \_\_\_\_\_  
信用卡號碼： \_\_\_\_\_  
有效日期至： \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年  
CVN (卡背最後的 3 個數字)： \_\_\_\_\_  
簽署： \_\_\_\_\_ 簽署日期： \_\_\_\_\_

若您為《號角》奉獻 50 澳元或以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》或《病榻上的盛宴》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。



# 唯有愛能讓沉默的高牆倒下

## ——《走出寂靜》觀影隨筆——

艾苓子

1996年，德國導演卡洛琳·林克 (Caroline Link) 以《走出寂靜》 (Beyond Silence) 叩響世界影壇的大門，獲得多項國際獎項及1998年奧斯卡最佳外語片提名。這部電影以細膩的敘事、深切的情感和優美的音樂，探討聽障者與健聽世界的隔閡、家庭關係的衝突，以及個人夢想與責任的碰撞。故事以一位在聾啞家庭中成長的女孩——拉拉 (Lara) 學習黑管 (單簧管) 的經歷為主軸，展現了她如何在音樂與親情之間尋找自我，並最終打破寂靜的藩籬。



### 寂靜的雙重意象：生理與心理的隔閡

英文片名《Beyond Silence (走出寂靜)》蘊含雙重意義。「寂靜」，既是生理上的聽障失語，也是心理上的隔閡與孤獨。拉拉的家庭被寂靜籠罩，家人們用手語溝通，營造出一個獨特的小世界，卻也在無形中築起了一道與外界的高牆。這道牆不僅隔絕了聲音，更隔絕了理解與接納的可能，讓心靈陷入孤寂。

然而，寂靜並非終點。拉拉在無聲的環境中成長，學會了用更敏銳的心去感受世界，用更細膩的靈魂去觸摸生命。對她而言，寂靜不再是缺陷，而成為了一種生命的禮物，讓她能夠聽見內心最真實的聲音。

### 深陷寂靜：原生家庭的矛盾

拉拉的父母都是聽障者，從小她便成為家中的小翻譯，負責與外界溝通，幫助父母處理各種事務。這種責任讓她過早地背負了成年人的壓力，也讓她在學業上落後，並因與同學的差異而受到排擠。儘管如此，她依然深愛着父母，默默地承擔着照顧他們的責任，在無聲的世界裡摸索、成長。

父親馬丁的童年陰影進一步加劇了家庭的矛盾。他與妹妹卡麗莎原本關係親密，但祖父不會手語、無法與馬丁溝通，更因偏愛會吹黑管的卡麗莎，馬丁心生嫉妒，最終與妹妹疏遠。母親則因憐惜馬丁的聾啞，過度縱容他，導致家庭關係逐漸破裂。這些原生家庭的矛盾，成為拉拉成長過程中無法回避的沉重負擔。

### 撼動寂靜：黑管與腳踏車的生命力

九歲那年，拉拉在祖父家的聖誕聚會中，第一次聽見姑姑卡麗莎吹奏黑管。音樂的魔力深深吸引了她，卡麗莎也熱情地將自己的第一支黑管贈予她，開啟了她的音樂夢想。但是，這份熱情卻遭到父親的強烈反對。馬丁擔心音樂會再次拆散家庭，父女之間的衝突因此爆發。母親雖然默默支持拉拉，但家庭的寂靜與隔閡並未因此消解。

在學校，老師發現了拉拉的音樂天賦，鼓勵她繼續學習，並為她尋找私人教師。只是，學習音樂的過程是孤寂的，父母從未參與她的音樂旅程，讓她倍感失落。一天，姑姑帶她騎腳踏車，她感受到前所未有的自由與快樂。回家後，她與母親一起騎車，家中終於多了笑聲，母女關係也變得更加親密。

### 打破寂靜：柏林行與母親驟逝

19歲時，拉拉的演奏技術已臻精湛。姑姑建議她赴柏林報考音樂學院，老師也樂意推薦，但她卻因經濟因素和家庭責任而猶豫不決。姑姑堅定地告訴她：「妳不能一輩子照顧父母。」不過，父親得知後憤怒不已，拒絕讓她離開。母親則溫柔地鼓勵她，分享自己小時候曾夢想能開口唱歌，並與拉拉約定一起去聽黑管音樂會。

可是，命運卻在此時給了這個家庭沉重一擊。母親在靜音騎腳踏車時遭遇車禍離世，家中的「寂靜」徹底崩壞。悲痛之中，父女關係更加緊張。拉拉責怪父親無法理解她，父親則將母親的死歸咎於她要求母親陪騎腳踏車。父親禁止家中播放音樂，拉拉終於忍無可忍，憤而離家。

### 走出寂靜：父女衝突與和解

回到姑姑身邊後，拉拉發現姑姑雖然支持她，卻也試圖控制她的音樂風格，讓她倍感壓力。她開始質疑姑姑的動機，並決心走出自己的路。

不久後，妹妹瑪莉搭乘火車來找她，請她回家，並告訴她不應如此強硬地責備父親。姑姑送瑪莉回家時，與馬丁有了一場使人動容的手語對話，讓馬丁開始反思自己的原生家庭與現有家庭中的「寂靜」問題。

考試當天，父親最終選擇出現在音樂學院的考場，他表示：「雖然我聽不見，但是我願意體會。」當拉拉演奏時，他閉上眼睛，雙手緊握欄杆，竟然能夠「聆聽」女兒的音樂。這一刻，父女之間「寂靜」的隔閡終於被音樂打破。拉拉成功通過考試，踏上了屬於自己的音樂旅程，而那道寂靜的高牆，也因愛、感觸和聆聽而倒下。

### 走出寂靜的橋樑：黑管與夏卡爾

音樂和夏卡爾的畫作是這部電影的重要語彙，也是拉拉救贖的力量來源。黑管的聲音富有表現力，能展現柔和的低語，也能爆發激昂的情感，正如多變的人生。

六個音樂曲目串聯了整部影片，帶動了故事情節的脈動。姑姑出現時的音樂輕快，父親出鏡時的配樂憂鬱，家中洋溢愛意時的音樂溫馨，而當父女衝突時，音樂戛然而止，觀眾能真切感受到「寂靜」帶來的沉默和距離。

唯有一首帶歌詞的音樂出現在拉拉與男友唐姆看完電影後，兩人逛夜市時聽着《我會活下去 (I Will Survive)》，用手語比劃着、跳着舞，展現了拉拉的新生活與新生命。

此外，夏卡爾的畫作也成為拉拉靈感的源泉。這位超現實主義畫家用奔放的色彩與線條謳歌鄉愁與愛情，正如黑管音樂家所說：「夏卡爾的畫中有音樂……音樂在妳的心裡，妳要到心中尋找。」拉拉的心門被打開了，她「聽」到了夏卡爾畫中的意境，讓她的靈魂吶喊。

### 唯有愛能打破寂靜

拉拉的故事，像一首穿透寂靜的樂章，輕輕叩擊着每個人的心靈。它告訴我們，每個人的內心深處都有一片黑暗與寂靜的角落，那裡藏着我們最脆弱和最不願被觸碰的情感。然而，只要心中有光，即可找到屬於自己的聲音，走出那片寂靜的迷霧。

人與人之間的隔閡，更是令人窒息的一種「寂靜」。但拉拉的經歷提醒我們，唯有愛才能克服無聲、打破高牆、跨越寂靜、走近對方。

用心，可以聽見繪畫的聲音；

觸摸，可以感受音樂的脈動；

用愛，可以聽見彼此的需要。

願世人，都找到那終極的，光的源頭、愛的源頭。



Theway Accounting Services Pty Ltd

特惠會計師事務所

特許會計師

Suite 107, Level 1, 379 Pitt Street  
Sydney NSW 2000  
Tel: (612) 85300164  
E-mail: office@thewayaccounting.com.au  
Web: thewayaccounting.com.au

耶蘇說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、簽證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式、高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。







普京再增兵

明擺拒和平

時局

熱點

石崢

川普調解俄烏和平的葫蘆裡到底在賣什麼藥？相信仍有許多人感到糊裡糊塗，可俄羅斯強人普京的真面目卻如鏡中明月，清晰可辨。

沙皇俄羅斯

4月愚人節才剛過一天，普京立刻就撕下「畫皮」，下達自2011年以來人數最多的一次徵兵命令。他要徵召16萬名18至30歲男性青年入伍，繼續為他的侵略戰爭充當馬前卒，他還將適齡年限從27歲擴展到30歲。此舉意味着俄軍總兵力在未來三年將增至18萬之多，也是自俄烏戰爭爆發以來第三次擴軍行動。但這些都僅是普京的開胃菜，他的目標非常「宏大」，他要俄羅斯軍隊總人數增加到239萬，現役軍人增加到150萬。由此看來，俄羅斯的「和平計劃」顯而易見，就是吞併、吞併、再吞併，直至撐破肚皮為止。



這樣說並非沒有根據。縱觀沙俄歷史，在不顧人命、侵略成性、趕盡殺絕、擄掠姦淫這方面，真可謂是人才輩出，後浪推前浪。

西元9世紀，俄羅斯只是一個南自基輔、北到拉多加湖、西從普斯科夫、東到木羅姆的一個東歐內陸小國。到1547年，當時的皇帝伊凡四世自稱沙皇，並改國名為「沙皇俄羅斯」，從此開啟燒殺搶掠、佔地不留人地長期領土擴張戰爭。

他們首先選擇向東擴展，因為當時西面歐洲各國已經很強大，攻打西部沒勝算，東面遼闊草原上只有鬆散零落的蒙古韃靼部落，比較好欺負。這樣沙俄也打了百多年，直至17世紀中才滅了韃靼人，將勢力範圍拓展到東部陸地的盡頭。

但這並沒有讓沙皇感到滿足，他們隨即將目光轉向南面，大清帝國、準噶爾汗、哈薩克汗、希瓦汗、奧斯曼等諸多國家都成為他們侵略的目標。又經過百多年戰爭，到1722年，沙俄已經跟它南面幾乎所有鄰國都爆發過邊境衝突。雖然在歷次侵略戰爭中，沙俄也有過多次慘敗，但他們從未汲取教訓，從未放棄霸佔他國領土的野心。

沙俄霸佔他國領土最多，有兩位號稱「大帝」的皇帝，一是葉卡捷琳娜二世，在位期間東征西討，還三次瓜分波蘭，共掠奪到46萬平方公里土地，讓當時的沙俄膨脹一把，成為歐洲第一強國。另一位是亞歷山大二世，他更厲害，靠着巧取豪奪，霸佔東方600萬平方公里土地，包括與大清國簽訂的一系列不平等條約，割走中華150多萬平方公里土地。

新時代的「沙皇」

到了20世紀初期，尼古拉二世屢戰屢敗，在第一次世界大戰中也沒佔到什麼便宜。沙俄最終在蘇維埃紅軍的衝擊下壽終正寢，但共產主義政權的建立，並沒有改變對外擴張的本性，彷彿經歷400多年攻城略地戰爭，俄羅斯統治者已經習慣了舔血滋味，推開窗子，不找個國家打一打，就感到渾身癢癢似的。

蘇聯成立至解體74年時間裡，總共發動七次對外侵略戰爭。較著名的有1939年入侵波蘭，製造卡廷慘案，殺害2.2萬波蘭人；同年的蘇芬戰爭，蘇聯不顧自己軍隊的重大損失，以大欺小，搶佔芬蘭大片領土；1968年用詐騙手段入侵捷克，隨即併吞整個國家；1979年入侵阿富汗，打了10年，勞民傷財，無功而返。

普京壟斷俄羅斯總統寶座26年時間，也是個狠角色，他發動過六次侵略戰爭，讓周邊一眾小國蒙受苦難，特別是今天仍未結束的烏克蘭戰爭。

這次普京再度徵兵16萬之多，透露出兩大資訊。一是入侵烏克蘭三年以來損兵折將情況極其嚴重，前線的彈坑已不夠炮灰充填；其二，此時不停戰止血，反而變本加厲擴充兵源，證明普京此人無視生命，蠻橫霸道，無意和平。

「收刀入鞘吧！」普京總統，請靜下心來，聆聽耶穌基督發出的嚴厲警告，耶穌說：「凡動刀的，必死在刀下。」（參《馬太福音》二十六章52節）🔔

ST GEORGE'S

好士圍聖公會(南區)

St. George's Hurstville Anglican Church

2 The Avenue, Hurstville 2220

www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

國語崇拜

星期日 4:00pm

星期三 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

主任牧師: Rev. Brian Tung (蕭宏瀚牧師)

0411 380 233

中文: Pastor Bain Lam (林奇旭傳道)

0421 383 050

英文: Rev. Ben Pantlin

0431 978 673

電郵查詢: enquiry@stgeorghurstville.org.au

道旺浸信會

Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 9:00am

粵語堂崇拜 10:45am

華語堂崇拜 9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。

教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)

Toowong Q4066

電話：(07) 38711022

網址：www.toowongbc.org.au

電郵：info@toowongbc.org.au



# 為殘障人士打造 充滿活力的院舍

華社

在澳洲，殘障人士之家是專門為那些身體功能極度受損或是需要高度支持的人士所設計的住所，配備了齊全的無障礙設施，以幫助殘障人士能獨立地生活。澳洲地廣人稀，為有需要的殘障人士提供一間寬大的房屋作為安居之所並不太難；如果還能修建一個美麗的后花園，就更是錦上添花了。



華人服務社位於悉尼 Beverly Hills 的殘障人士之家，這裡不僅是一個溫暖舒適的住所，在舍友的悉心呵護與照料下、過去曾經荒蕪的土地如今已經成為了一個繁花似錦的后花園，見證了每一位舍友的辛勤付出與成長、承載着生活的希望。

兩年多前，這座嶄新的宿舍剛剛建成，特意留下一大片土地，讓即將入住的舍友們能夠自己動手參與改造，與職員們共同打造一個理想的花園。如今，那個花園煥發出勃勃生機、五彩斑斕的花朵在陽光下搖曳，鬱鬱蔥蔥的綠植為舍友們增添了一抹寧靜的氛圍。花園不再只是風景，而成為了他們生活中不可或缺的一部分。每一次彎腰觸碰泥土與植物，都是他們與大自然的一種親近。

事實上，園藝不只是一項活動，更是一種療愈與希望的象徵。即便是依賴輪椅活動的那些舍友，也會在職員的幫助下，親手去栽種花草，澆水打理。每一株新栽下的植物、每一朵悄然綻放的花朵，都是一個希望的寄語。

職員小張說：「不只是舍友們，工作夥伴和家屬們也紛紛參與到花園的建設中。他們帶來自家種植的植物，小心地移栽到這片花園裡。之前，我們的一位工作夥伴還帶來一盆盛開的美人蕉，她表示這些花每年都會開，希望它們也能在這裡綻放，讓更多人感受美麗與生命力。這些寄托着大家的愛與關懷的植物，是人與人之間溫暖的連接與分享。」

「如今，我們殘障人士之家的后花園一年四季都是綠植彩花相伴，每一片綠葉和花瓣都在講述着一個生命的故事，令舍友們在這裡享受屬於自己的寧靜與歸屬感。未來，花園將繼續在舍友們的照料下蓬勃發展，它帶着生命的力量昭示着無論身處何種困境，依然可以如花朵一般，在陽光下綻放，正像那些勇敢追求獨立與美好的殘障人士們。」

儘管身體的傷殘迫使他們需要坐在輪椅上，但他們卻在這塊屬於自己的空間裡重拾生活的自由，花園中綻放的花朵也滿載着一種希望與愛。

華人服務社 CASS 是 NDIS 的註冊服務機構，為多元文化社區提供全面的殘障服務，包括：位於 Campsie 和 Peakhurst 的日間活動中心、社區參與活動、個人支援服務、支援協調服務、計劃管理、殘障人士宿舍和支援獨立生活服務，以及華裔和韓裔的照顧者支援小組。

更多了解該社的殘障服務，歡迎致電：(02) 9062 8868 查詢。☎



書室地址  
1 Holden Street,  
Ashfield ( Basement )  
NSW 2131  
Tel.: (02) 9797 0656

專營：中、英文聖經、基督教書籍、  
精美禮品及多媒體影音光碟等

營業時間：週二、三、四  
10時至下午4時



城光基督教會

Blacktown Chinese Christian Church  
3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000  
blacktownchurch@gmail.com ㊦ bccc.org.au ㊦

主日崇拜(國、粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜English Service	9:45am-11:00am
英語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜和團契	10:00am-11:40am
兒童主日學	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm



這六所大學分別是：墨爾本大學 (University of Melbourne)、昆士蘭大學 (University of Queensland)、新南威爾斯大學 (University of New South Wales, UNSW)、墨爾本皇家理工大學 (RMIT) 和西澳大學 (University of Western Australia, UWA)。阿德萊德大學 (Adelaide University) 雖未公佈是否停止孔子學院，但種種跡象表明他們已將該學院關閉。

根據一位澳洲政府消息人士表示，外交部長已經明確向大學領域傳達「非常清楚的」信息，即政府認為孔子學院有問題，「必須謹慎處理」。

美國總統川普發動關稅大戰，對世界 60 多個國家加徵關稅，身為美國傳統親密夥伴的澳洲也未能倖免。

對此，澳洲總理阿爾巴尼斯公開表示強烈不滿，並聲稱要「使用澳美自由貿易協定中的『爭端解決』權力，將美國告上世界貿易組織。」

阿爾巴尼斯指出，川普政府這項關稅政策，不僅毫無邏輯可言，而且「破壞了我們自由公平的貿易關係，違背了我們兩國長期友誼的核心——共同價值」。他還強調，這個關稅政策動搖了「兩國夥伴關係的基礎」，完全不是「朋友的行為」。

不過，阿爾巴尼斯表示，澳洲不會採取相應的報復措施。

由颶風「黛安娜」引發的極端暴雨天氣，降雨量達年均水準的兩倍以上，導致昆州西部遭遇 50 年來最嚴重洪災，河流水位超過 1974 年那場大洪水紀錄。洪水覆蓋面積相當於整個法國或兩個維州，有超過 15 萬頭牲畜失蹤或死亡，100 多棟房屋被淹沒，數十名居民被直升機空運至安全地帶。

氣象局報告顯示，即使不再降雨，主要集水區現水量也足以維持重大洪水超過一個月。

聯邦政府已批准發放 1 億 700 萬澳元專款，用於災後恢復與重建。此外，工黨和聯盟黨各撥款 1000 萬澳元，用於在昆州偏遠地區建造雷達站，以配合衛星和洪水監測設備，以及其他天氣預警系統。

四月伊始，澳洲儲備銀行 (RBA) 就宣佈了維持利率 4.1 厘不變的決定。

澳洲儲備銀行的分析師認為，雖然通脹數據略有改善，總體通脹仍處於目標範圍內，物價上漲趨勢也正持續放緩，但全球政策風險系數仍然高企；而國內強勁的勞動力市場和聯邦大選因素，都為未來利率走向增添變數。

而市場關注，五月是否會出現下一次利率調整問題，經濟學家和市場普遍認為，經過 2 月降息 25 個基點之後，短期內再難有下調的空間。因為，目前的經濟數據並沒有為進一步寬鬆提供強而有力的理由，現金利率不變的可能性最大。

過去 12 個月內，墨爾本有超過 30 個地區的租金，呈現下降或持平趨勢。其中，房租降幅最大的地區是考菲爾德 (Caulfield)，平均每週租金從 2024 年 2 月的 975 澳元，下降至 2025 年 2 月的 875 澳元，降幅達 10.3%，相當於每週減少 100 澳元。其它地區還有，丘爾東 (Kew East)、麥金農 (McKinnon)、阿伯菲爾迪 (Aberfeldie) 等地的房屋租金，也出現不同程度下降，降幅大多介於每週 20 至 60 澳元之間。

專家指出，維州政府對房東的態度以及維州經濟疲軟，削弱了投資者對當地房地產市場的信心。維州私人租賃市場的房源數量，也在過去兩年間大幅減少，從 2022 年的 706,892 套，降至 2024 年的 658,106 套，減少了超過 48,700 套。許多房東因不滿日益嚴格的租賃法規和稅收政策而選擇出售房產。




# 華 澳 浸 信 會 展 愛 堂

Chinese & Australian Baptist Church West Ryde

**主日崇拜地點**

<p><b>Marsden 中學</b> 8 Rhodes St., Meadowbank, 2114</p> <p><b>英語崇拜 (一) 9:15 am</b> <b>粵語午堂崇拜 11:15 am</b></p>	<p><b>展愛堂</b> 1 Reserve St., West Ryde, 2114</p> <p><b>英語崇拜 (二) 9:30 am</b> <b>國語崇拜 11:15 am</b></p>	<p><b>West Ryde Community Hall</b> 3/5 Anthony Rd., West Ryde, 2114</p> <p><b>粵語早堂崇拜 9:15 am</b></p>
---	--	--

**週間社區活動 展愛堂** (學校假期除外)

<b>金齡之家</b>	10:00 am 粵語	(每月第二個星期一)
<b>兒童遊戲組</b>	10:00 am (星期二)	英語
<b>婦女中心</b>	12:30 pm (星期三)	英語
<b>樂齡中心</b>	10:00 am (星期四)	粵語
<b>婦女手工藝興趣班</b> (英語/粵語/國語)	10:00 am (星期五)	

**地址:** 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114

**電話:** +61 2 9804 0052 **電郵:** office@cabc-wr.org

[www.cabc-wr.org](http://www.cabc-wr.org)

## 跟隨基督 · 建立教會 · 帶出希望



# 父母離異家破碎 • 稚子無依命蹇舛

趙金城俊秀又聰明，在學成績優異，誰也想不到，他是個身世可憐的孩子。尚在稚齡，他的父母便婚姻破裂，母親決絕離去，此後音信全無。母親走後不久，父親患上了精神病，病情時好時壞，根本無力照顧趙金城兄弟倆。家庭經濟陷入極度困境，被縣上列為建檔立卡貧困戶。2021年9月，年方9歲的趙金城，有幸進入咸陽市角聲兒童之家，至今已有一、四年。



剛入院時，金城在人際交往方面困難重重，性格內向、沉默寡言，總是小心翼翼地把自己封閉起來。院長和愛心家長們看在眼裡、急在心裡，一次次耐心地開導，一點點打開他的心結。慢慢地，孩子開始主動與人交流，如今還結交到幾個特別要好的小伙伴，臉上時常洋溢着純真的笑容。

在課業學習上，金城也付出了很大努力。曾經，那些「難弄」的科目，就像一道道難以跨越的溝壑，讓他倍感壓力。但他沒有放棄，憑着一股不服輸的勁頭，不斷查缺補漏，日復一日的堅持，有了顯著的成效，成績逐步提升，學習上取得了很大的進步。

如今，孩子即將面臨中考，這是他人生中一個重要的轉捩點。他積極投入緊張的衝刺階段，有條不紊地復習，合理安排作息，及時調整狀態。大家都滿懷期待，相信憑藉他的努力和堅持，一定能在今年的中考裡，取得優異的成績，開啟人生的新篇章。



金城是個懂得感恩的孩子。他感謝資助和照料他生活的院長、愛心家長和守護天使！他堅信如今只有努力學習，才能用知識改變今後的命運；他希望以優秀的成績，來回報大家付出的愛心與辛勞。

親愛的讀者：角聲兒童之家「激發愛心 • 尊重生命」，撫養着很多特困兒童，用愛心改變他們坎坷的生命。我們邀請大家同襄善舉，讓特困兒童獲得新生。善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 office.cchc.au@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！

## 咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

請在適合的口內加上：

☐ 我願意成為「守護天使」，每月奉獻AU\$45.00，長期幫助1位小孩。

奉獻從\_\_\_\_年\_\_\_\_月至\_\_\_\_年\_\_\_\_月（包括這月）。

☐ 我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻AU\$\_\_\_\_\_。

☐ 若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：\_\_\_\_\_；信用卡號：\_\_\_\_\_

有效期至：\_\_\_\_月\_\_\_\_年；CVN（卡背最後的3個數字）\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_ 簽署日期：\_\_\_\_\_

☐ 我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。



# 關顧長者群體的屬靈需要

黃金耀

「我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」（《馬太福音》二十五章 40 節）

## 探訪事工的開始

去年十月底，角聲機構在 West Ryde 華澳浸信會展愛堂舉辦了「長者關懷事工異象分享會」，同時亦正式宣佈角聲「愛鄰社」事工的成立，秉承機構的異象，更深入地開展社區關懷佈道的工作，而「愛鄰社」首個服事的群體是心靈有需要的長者們（無論是獨居或住在安老院）。這次的異象分享會得到不少的迴響，都是認同長者們被關懷和屬靈的需要是重要和緊迫的。神透過不同教會和弟兄姊妹的正面鼓勵和支持，給我們這方面印證。



## 探訪活動的籌備

為此我們隨即籌備聖誕節和農曆新年探訪老人院的活動，雖然籌備時間不多，但當中過程十分順利，弟兄姊妹的熱心參與和同工也是神的預備。這兩次節日性的安老院探訪，總共有 10 個教會和單位參與，探訪了 9 家安老院（包括華人和西人的安老院），接觸的長者們接近 200 位，大部分都是未得之民，感謝神讓我們看到這個廣大的禾場。



老人院非常歡迎義工團隊的探訪，亦表示除了節日性的探訪，他們也歡迎團隊在平日的定期探訪。由於在週末的時間，老人院的員工比較少，所以探訪的日子

最好是在星期一至星期五。院舍的演出場地有大有小，有室內，也有半開放的地方。

角聲「愛鄰社」和每個探訪團隊在探訪前，都有一個簡報會議；探訪後也有簡短的檢討會議。探訪內容主要是由探訪團隊負責熱身遊戲、表演、詩歌等節目，角聲「愛鄰社」負責信息短講，也有邀請探訪團隊的教會牧者負責分享信息。角聲「愛鄰社」負責購買、包裝派送給長者們的禮物包。為探訪活動而準備的宣傳印刷和大概 400 份的禮物包，包括：宣傳單張、禮物袋、毛巾、《聖經》金句心意卡、《號角月報》等。

兩個節日的老人院探訪，角聲「愛鄰社」和探訪團隊不單止探訪華人老人院，也探訪了西人老人院，服事西人長者們，進行不同的文化交流，傳達愛鄰精神。

## 探訪活動的回饋

參與的弟兄姊妹都很有熱誠，不單願意幫忙包裝禮物袋，有些弟兄姊妹更自製禮物送給長者們。因應臨時多加一間老人院的探訪邀請，弟兄姊妹也願意在一天內連走早、午兩場，分別到兩間老人院為長者們送上節日的關愛。弟兄姊妹當中有些是第一次參與老人院的探訪，他們都覺得關懷長者的探訪是有意義和應該持續去做的事工。院舍亦很感激探訪團隊的付出和探訪，亦期待有定期非節日性的探訪。

## 探訪活動的後續

角聲「愛鄰社」計劃定期舉辦節期性的老人院探訪（譬如聖誕節、農曆新年、復活節和中秋節），希望可以建立角聲機構和各教會的夥伴關係，推動教會對角聲「愛鄰社」事工的關注和信任，同時也讓人認識角聲「愛鄰社」的事工發展，吸引有同樣負擔的弟兄姊妹有更多的參與。同時亦透過弟兄姊妹的參與探訪活動，進而籌組一些小隊的探訪團隊，到不同的老人院定期進行非節日性的老人院探訪，跟進在節期探訪過的長者。角聲機構計劃提供相關探訪關懷培訓，接受培訓後的弟兄姊妹亦可以回到自己教會在這方面服事。

## 探訪活動的需要

關懷長者是角聲「愛鄰社」一個新的事工，需要各教會和弟兄姊妹的禱告支持和身體力行的參與才得以發展。如果你也有一樣的看見或負擔，我們誠意邀請你加入成為我們的義工，一同服事一班需要屬靈引導和愛心陪伴的長者們（有意者請掃描本文的二維碼：角聲「愛鄰社」探訪義工登記）。另外，雖然參與探訪事工的弟兄姊妹都是義工，但事工的運作是需要經費的，譬如印刷宣傳品、送給長者的小禮物等等，歡迎教會和個別弟兄姊妹以金錢形式或捐贈 / 製作適合長者的小禮物。請你們繼續以禱告支持這事工的需要，讓我們一同仰望上帝的帶領和供應。（聯絡我們：0402 878 722 / admin.au@cchc.org）



## 墨爾本神學院中文部成立30週年

# 3

牽著你手  
讓恩典照亮

msc

1995-2025

### Let Grace Shine Forth

**慶祝活動包括：**

5月26：神學講座-信仰與傳承

8月22-23日：培靈奮興會-戴繼宗牧師

11月22日：中文部慶祝30週年園遊會

更加精彩活動，  
請留意學院網站

**查詢：**

電話：03 9881 7800 (內線2) reception.chinese@mst.edu.au

5 Burwood Highway, Wantirna Vic 3152 <https://chinese.mst.edu.au/>



# 安樂死可解決問題嗎？

關公關

自從我先生入住老人院後，與院友接觸多了，看見一個個無望無奈的眼神，對長者關懷之心油然而生，希望他們在餘下的日子，認識耶穌，有豐盛的生命，永生的盼望。故此我加入了角聲「愛鄰社」為探訪長者義工。

每次我去探望我先生時，都儘量去探望那裡的華人院友，與他們建立關係，有機會便介紹耶穌給他們認識。

有位院友李先生，對我先生很照顧，兩人成為好朋友。我先生在老人院受洗時，也邀請他觀禮。與會的主內弟兄姊妹都特別關注他，圍座與他交談。漸漸我與李先生相熟，在一次出隊訪談時，他竟然願意決志以主耶穌為他生命的救主，令我喜出望外。

最近探望一位認識多年的朋友鄺伯，多年前他身染癌疾，不能進食，痛苦非常。我及他的基督徒朋友都很關心他，祈求主耶穌能幫助他。後來他病癒了，信仰問題也擱置了。

後來鄺老太告訴我，鄺伯癌症復發，不能進食，吞嚥困難，說話口齒不清，現已入住老人院，他心情極度低落，認為生不如死，尋求安樂死了結生命。

有天我與鄺太到老人院探望鄺伯，他出奇的精神，說話比前清晰，跟我談了許多個人問題，依然覺得安樂死是他解脫痛苦的方法。

我告訴他只有上帝有權決定人的生死，人的生命掌管在神的手中，因為生命是神所賜的，誰也沒有權去奪取，連自己也沒有這個權力。

《聖經》說：「你們如今要知道：我，唯有我是神，在我以外並無別神。我使人死，我使人活；我損傷，我也醫治，並無人能從我手中救出來。」（《申命記》三十二章 39 節）神對死亡有最後的決定權。

安樂死是人試圖從神的手中奪取權威。不信真神的人，到死亡時是不考慮靈魂的去處，但神透過《聖經》告訴我們，人是有靈魂的，這靈魂是不死的，人的身體死後，靈魂仍會繼續活着。神應許凡信靠耶穌的人，在他們死後，耶穌要把他們接到天上，與神永遠在一起，要求安樂死的人，以為可以沒有痛苦又安又樂地死去；其實既不安，且不樂，他們並沒有真正解決痛苦，反而由一個短暫的痛苦，被送進一個永恆、更絕望更痛苦的境地。

我告訴他死亡不是人終極的出路，相信耶穌才是終極的出路。最後，鄺伯終於打消了這個念頭，並作了一個跟隨耶穌的決志禱告。後來鄺太告訴我，鄺伯現已積極接受治療。再沒有提及安樂死了。





詳情及報名

# 招生

角聲  
宣教士學院  
2025.5-8月

主耶穌說  
要收的莊稼多，做工的人少  
把握時機，接受裝備  
成為能夠拿起鐮刀  
收割莊稼的工人



基督教角聲佈道團  
Chinese Christian Herald Crusades